

A 8 217
Ελαφύ 9/1/17

Εξέλιξις του ούρου.
Ο το 16ος γράφοι ούρου
κινδύνηται

ΦΙΛΕΡΓΟΣ ΕΤΑΙΡΙΑ.

1877

ΕΚΘΕΣΙΣ

ΤΩΝ ΚΑΤΑ ΤΟ ΕΤΟΣ 1872—73 ΕΡΓΑΣΙΩΝ

Υποβληθείσα τῇ Ζ'. ἐτησίᾳ Γενικῇ Συνελεύσει
τὴν 6/18 Μαΐου 1873.

SISMANOGLIO
MEGARO



ΕΝ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΙ,
ΕΚ ΤΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ Α. ΚΟΡΟΜΗΛΑ.
(Ὁδῷ Περμποπαζάρου Ἀριθμ. 41).

1873.

[4]

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΝ ΕΥΜΒΟΥΛΙΟΝ.

(1872—1873).

Β. ΣΑΡΑΚΙΩΤΗΣ

Κ. ΑΝΘΟΠΟΥΛΟΣ

Ι. Δ. ΤΑΝΤΑΛΙΔΗΣ

Δ. ΑΛΕΞΑΝΔΡΙΔΗΣ

Π. ΠΟΡΤΟΚΑΛΗΣ

Ν. ΣΟΥΛΙΔΗΣ

Μ. ΑΡΙΣΤΑΡΧΗΣ

ΑΖΙΖ ΕΦΕΝΔΙ

ΑUG. DE CASTRO

MAURICE MIR

OHANNES HEKIM

Πρόεδρος

Ἀντιπρόεδρος

Γεν. Γραμματεὺς

Εἰδ. Γραμματεὺς

Ταμίης

Λογιστὴς

Σύμβουλοι

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΝ ΕΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

(1873—1874).

Β. ΣΑΡΑΚΙΩΤΗΣ

Κ. ΑΝΘΟΠΟΥΛΟΣ

Ι. Δ. ΤΑΝΤΑΛΙΔΗΣ

Ι. Α. ΒΡΕΤΟΣ

Π. ΠΟΡΤΟΚΑΛΗΣ

Δ. ΑΛΕΞΑΝΔΡΙΔΗΣ

ΑUG. DE CASTRO

Π. ΒΑΣΣΑ ΕΦΕΝΔΗΣ

ΜΕΧΜΕΤ ΝΟΥΡΙ ΒΕΗΣ

MAURICE MIR

OHANNES HEKIM

Πρόεδρος

Ἀντιπρόεδρος

Γεν. Γραμματεὺς

Εἰδ.

Ταμίης

Λογιστὴς

Σύμβουλοι

[5]

Ζ'. ΕΤΗΣΙΑ ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΕΛΕΥΣΙΣ

ΤΗΣ ΕΝ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΙ

ΦΙΛΑΡΕΤΟΥ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ.

Τὴν 6/18 Μαΐου 1873 συνήλθον μετὰ προηγουμένην πρόσκλησιν ἐν τῇ αἰθούσῃ τοῦ καταστήματος τῆς Ἐταιρίας πλείστα τῶν μελῶν καὶ ἕτεροι φιλόφρονες ἑκατέρου τοῦ φύλου πρὸς συγκρότησιν τῆς Ζ'. Ἐτησίας Γενικῆς Συνελεύσεως, ἀκρόασιν τῆς ἐκθέσεως τῶν ἐργασιῶν τοῦ ἀποχωροῦντος Διοικητικοῦ Συμβουλίου καὶ ἐκλογὴν Συμβουλίου διὰ τὸ ἐπιόν ἔτος καὶ Ἐξελεγκτικῆς Ἐπιτροπῆς. Ὁ Πρόεδρος κ. Β. Σαρακιώτης κηρύξας τὴν ἐναρξιν τῆς συνεδριάσεως, πρῶτον μὲν ἐξήγησε τοῖς παρευῶσι τὸν λόγον τῆς ἐπὶ ἑνα περίπου μῆνα ἀναβολῆς τῆς Ἐτησίας Γενικῆς Συνελεύσεως, προελθούσης ἐκ τῆς ἀπὸ τῆς πρωτευούσης ἀποδημίας αὐτοῦ καὶ ἐκ τῆς ἀσθενείας τοῦ ἀντιπροέδρου κ. Κ. Ἀνθοπούλου, εἶτα δὲ ἀνέγνω τὴν ἐπομένην προσφώνησιν.

Κυρταὶ καὶ Κύριοι,

Καὶ αὖθις τὸ ἑβδομον προσέρχεται ἐνώπιον ὑμῶν τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον ἄσμενον, ὅτι αἰσίως διανύσαν τὸ παρελθὸν ἔτος, προτίθεται ἵνα δείξῃ ὑμῖν διὰ τῆς μετ' ὀλίγων ἀναγνωσθησομένης ἐκθέσεως, τί ἡ Φίλιργος Ἐταιρία διεπρά-

ἔατο, καὶ πῶς βαδίζουσα πρακτικώτερον, δύναται νὰ ἐπι-
δράσῃ ἐπὶ τὴν ἡμετέραν κοινωνίαν, ἧς τὰ τέκνα, ἄνευ δια-
κρίσεως φυλῆς ἢ θρησκευματος, συναγεύρασα περὶ ἑαυτὴν
προσπαθεῖ νὰ ἔλθῃ ἐπίκουρος καὶ βοηθὸς εἰς τοὺς πενομένους
καὶ ταλαιπωρούμενους συμπολίτας ἡμῶν. Διὰ ταῦτα, ὅπως
περιττὸς ἤθελεν εἶναι ὁ λόγος ἐμοῦ, ἄλλως τε καὶ ἥκιστα
πρὸς τοιαῦτα ῥητορεύματα συνειθισμένου Οὕτω διελογιζό-
μην, καὶ τὴν πρόθεσιν ταύτην ἐσχόπουν νὰ τηρήσω, ἐὰν δὲν
διέβλεπον, ὅτι ἡ σιωπὴ μου ἐκεῖνη ἐμελλε νὰ παρεξηγηθῇ
παρὰ τῶν νομιζόντων, ὅτι, οὕτω τὰ τῆς Φιλέργου Ἐται-
ρίας συμφέροντα περὶ ὀλίγου ἐποιοῦμην. Ὅχι, εἶπον τελευ-
ταῖον, ἄς εἶπω καὶ ἐγὼ ὀλίγας λέξεις, ἄς προσπαθῶσω, ἀ-
κολουθῶν τὰ ἴχνη τῶν προκατόχων μου, νὰ ἐκφράσω καθα-
ρῶς καὶ σαφῶς τὰς περὶ Φιλέργου Ἐταιρίας σκέψεις μου καὶ
ταύτας, ὡς πρόγραμμα τῶν ὑπὲρ αὐτῆς ἐργαζομένων προ-
βάλλων, νὰ δηλώσω, ὅτι ὁ σκοπὸς τῆς Φιλέργου Ἐταιρίας
εἶνε οὐχὶ μόνον ὁ πρακτικώτατος, ἀλλὰ καὶ δύναται, ἐπι-
τηδεῖως καὶ φρονίμως καλλιεργούμενος, νὰ καταστήσῃ ταύ-
την σχολεῖον καὶ στήριγμα παντὸς, ὅστις, τὴν ἐργασίαν ἔ-
χων ὡς σύμβουλον, θὰ δύναται νὰ διαβῇ τοὺς φοβεροὺς σκο-
πέλους, οὓς ἡ σημερινὴ κοινωνία, ὁ κακῶς ἐννοούμενος πο-
λιτισμὸς, καὶ αἱ μεγάλαι ἡμῶν ἀνάγκαι καθιέρωσαν σχεδὸν
εἰς τὴν καθ' ἡμᾶς κοινωνίαν.

Πρὸ δέκα περίπου ἐτῶν, οἱ τὴν Ἀνατολὴν οἰκοῦντες, τό-
σον ἐπηρέαζοντο ὑπὸ τῶν παλαιῶν προλήψεων καὶ δεισιδαι-
μονιῶν, ὥστε πᾶς ὁ ἄλλην θρησκείαν πρεσβεύων, ἢ εἰς ἄλ-
λην φυλὴν ἢ ἐθνότητα ἀνήκων, ἐθεωρεῖτο πολέμιος καὶ ἐ-
πιζήμιος εἰς τὰ συμφέροντα τῶν κατ' ἰδίαν κοινοτήτων πνεῦ-
μα δὲ ἀδελφότητος, πνεῦμα συνεργασίας οὐδαμοῦ ἠκούετο.
Καὶ ὅμως πάντες ἀδελφοὶ καὶ συμπολίται εἴμεθα, τὴν αὐτὴν
κατοικοῦμεν πατρίδα, καὶ στενότατα διὰ τῶν αὐτῶν ἀμοι-
βαίων συμφερόντων συνδεδεμέθα. Ἴνα ὅμως ἐννοήσωμεν τοῦτο
καλῶς, πρέπει ἡ δημοσία παιδεία νὰ ἐξέλθῃ τῶν στενῶν
ὁρίων, ἐντὸς τῶν ὁποίων εὐρίσκεται, καὶ νὰ ἐπεκταθῇ ἀρ-
κούντως παρ' ἅπασιν τοῖς συνοίκοις λαοῖς· πρέπει ἡ τῶν δη-

μοσιογραφικῶν ὀργάνων φωνὴ νὰ ἐμπνέται ὑπὸ φιλαδέλφων
αἰσθημάτων καὶ νὰ ὑποδείξῃ τοὺς τρομεροὺς κινδύνους τοὺς
προερχομένους ἐκ τῶν τοιούτων δεισιδαιμονιῶν καὶ προλή-
ψεων, κληροδόμημα βαρβάρων αἰώνων. Ἐὰν ἅπαντες, κύριοι,
ἐδεικνύομεν τὰς αὐτὰς προθέσεις, ἄς ἡ σεβαστὴ ἡμῶν κυ-
βέρνησις ἀπὸ τινῶν ἐτῶν δραστηρίως ἐπιδιώκει, ἠθέλομεν
ταχέως ἀπαλλαγῆ τῆς διαμάχης ταύτης, καὶ καταστήσει
τὴν ὠραίαν Ἀνατολὴν, τὴν κοινὴν ταύτην πατρίδα ἡμῶν,
ἐστὶαν πολιτισμοῦ καὶ εὐδαιμονίας. Ἐπὶ τῶν βάσεων τού-
των στηριζομένη, ἴσταται θαρραλέως ἡ Φιλέργου Ἐταιρία,
πάντας ἀδελφούς λογιζομένη καὶ ὑπὲρ τῆς πνευματικῆς καὶ
ὕλικῆς αὐτῶν εὐημερίας μεριμνῶσα. Δὲν ἐξετάζει τὸν προ-
σερχόμενον, ὅποιαν θρησκείαν πρεσβεύει, εἰς ποίαν φυλὴν
ἢ ἐθνότητα ἀνήκει, μόνον περὶ τῆς χρηστότητος αὐτοῦ καὶ
τιμιότητος μεριμνᾷ, καὶ τὴν πρὸς ἐργασίαν κλίσιν αὐτοῦ
χρησιμοποιεῖ. Δὲν προτίθεται βεβαίως, ὡς διὰ μαγικῆς
ράβδου νὰ ἐξαλείψῃ ὀλοτελῶς τὰ κατατρώχοντα τὴν ἡμε-
τέραν κοινωνίαν κακὰ, ἀλλ' ἐρχεται ἐπιχέουσα βάλασμον εἰς
τὰς δυστυχίας, τοῦ προσερχομένου, καὶ ζητοῦσα, διὰ τῶν
ἐνότων αὐτῇ μέσων, νὰ καλλιτερεύσῃ τὴν τύχην του. Ἴδού,
κύριοι, ὁ ὑψηλὸς καὶ ἠθικὸς σκοπὸς τῆς Ἐταιρίας ἡμῶν, ἐ-
κδοῦ τὸ σύμβουλον τῆς ἀδελφότητος, ὅπερ ἀγερώχως προβάλ-
λαι ὡς προτύριον κατὰ τῶν ἄλλων, ἄλλως πῶς σκεπτο-
μένων. Δὲν προκηρύττει τὴν ἀρχὴν ταύτην, οὐδ' ἀρέσκειται
διὰ θορύβων καὶ ἐπιδείξεων νὰ ἐφαρμόσῃ αὐτὴν, ἀλλ' ἡσύ-
χως καὶ κατὰ μικρὸν, καὶ διὰ τῶν πραγμάτων αὐτῶν προσ-
παθεῖ νὰ δικαιώσῃ τὴν ἀρχικὴν πρόθεσιν τῶν συλλαβόντων
ἐν τῇ διανοίᾳ αὐτῶν τὴν μεγάλην ταύτην πρωτοβουλίαν ἐν
τῇ μεγαλωνύμφῳ ταύτῃ πόλει. Ναί, ἐνθυμοῦμαι τὰ πρῶτα
τῆς συστάσεως αὐτῆς ἔτη· μετὰ πλείστης ὅσης εὐχαριστή-
σεως ἐχαιρέτησαν τὴν ἴδρυσιν αὐτῆς οἱ φιλάδελφοι καὶ φι-
λάνθρωποι, καὶ μετὰ πλείστων ἐπαίνων ὠμίλου περὶ τῶν
ἰδρυτῶν αὐτῆς· ἀλλὰ καὶ μετὰ μειδιαμάτων ἄλλοι ἠτένιζον,
καὶ ἀτενίζουσιν ἔτι, καταγελῶντες ἡμῶν, ζητούντων εἰς τε-
τρήμενον πῖθον κατὰ τὴν παροιμίαν ν' ἀντλῶμεν. Καὶ ὅμως

ἡ Φίλεργος Ἐταιρία ἀδιαφόρησεν εἰς ταῦτα, ἡ δὲ πρωτό-
 βουλος καὶ μεγαλοεργὸς ἰδέξ των ἰδρυτῶν τοῦ ἡμετέρου σω-
 ματείου, σάρκα λαβοῦσα, ἐστερέωθη ἤδη μεταξύ ἡμῶν ἄν-
 δρες δὲ σοβαροὶ καὶ μεγάλθυμοι εἶναι οἱ ὑποστηρικταὶ τῶν
 καλῶν καὶ τῆς φιλανθρωπίας, συνδεομένης μετὰ τῆς ἐργα-
 σίας. Δὲν πρέπει, κύριοι, ν' ἀρνηθῶμεν, ὅτι τὸ πρὶν ὁ κύκλος
 τῶν ἐργασιῶν ἡμῶν ἦτο περιωρισμένος· τὰ μέλη τ' ἀπαρτί-
 ζοντα τὴν ἔταιριαν, δυστυχῶς ὀλίγα, καὶ ἐξ αὐτῆς ἔτι τῆς
 μεσαίας τάξεως. Μὴ παραξενευθῆτε διὰ τὴν διάκρισιν ταύ-
 την· ὑπάρχει εἰς τὴν ἡμετέραν πατρίδα, καὶ εἶναι, ἀληθῶς,
 ἡ μεσάζουσα ἐκείνη ὁμάς, ἐν ἧ εὐρίσκει τις ὅλα τὰ στοιχεῖα
 καλλιτερέσεως τῶν ἡμετέρων· ὁ λαὸς, τὸ ἀληθὲς καὶ ἀκρά-
 δαντον τοῦτο στήριγμα τῶν κοινωνιῶν, ὡς ἐκ τῆς θέσεως
 ἐν ἧ εὐρίσκεται, ὡς ἐκ τῆς ἐλλείψεως μέσων, ἐλάχιστον ἔ-
 λαθε μέρος εἰς τὰς ἡμετέρας ἐργασίας· καὶ ὅμως ὑπὲρ τοῦ
 πενομένου τούτου, ἀλλ' ἐργατικοῦ καὶ τιμίου λαοῦ, ἐσυστήθη
 ἡ Ἐταιρία αὕτη, τὴν τύχην αὐτοῦ ζητεῖ νὰ καλλιτερεύσῃ,
 καὶ ὑπὲρ αὐτοῦ πᾶσαν ἐργασίαν ἀναδέχεται. Μόλις δὲ πρὸ
 ὀλίγου, εἰς ὅλας τὰς τάξεις τῶν κατοίκων τῆς πόλεως ταύ-
 τῆς, καὶ εἰς αὐτὰ τὰ μέγαρον τῶν πολυταλάντων καὶ ἐπι-
 φανῶν συμπολιτῶν ἡμῶν, εἰσεχώρησεν ἤδη ἡ ἰδέα τῆς Φι-
 λέργου Ἐταιρίας, ἧς τὴν πρόοδον καὶ προαγωγὴν αὐτῆς ἐ-
 πεθύμησαν, χορηγοῦντες ἠθικὴν καὶ χρηματικὴν συνδρομήν.
 Καὶ ἦτο δυνατὸν νὰ μὴ κινήσῃ τὴν φιλανθρωπίαν καὶ τὸ ἐν-
 διαφέρον πάσης φιλαδέλφου καὶ φιλέργου καρδίας, οὐσαυτὴ
 ποτε τάξεως; Ῥίψατε ἐν βλέμμα εἰς τὰ ἔργα αὐτῆς· εἶναι
 μὲν μικρὰ καὶ εὐτελεῖ, διότι μικρὰ ἀκόμη καὶ ὀλιγοχρόνιος
 εἶναι καὶ ἡ Ἐταιρία ἡμῶν, ἀλλ' ὡς πρὸς τὴν σημασίαν αὐ-
 τῶν εἶναι μεγάλα καὶ ἐπιφανῆ. Φαντασθῆτε τὴν ἡμετέραν
 κοινωνίαν, λάβετε ὑπ' ὄψιν ὅποια θύματα ἀπαντᾷ τις εἰς
 πᾶν αὐτοῦ βῆμα, στενάζοντα ἐξ ἐλλείψεως μέσων πρὸς ἐρ-
 γασίαν, καταναλίσκοντα τὰς ἑαυτῶν δυνάμεις, περιπλανώ-
 μενα, καὶ τὰ πάντα ποιῶντα πρὸς εὐρεσιν τῶν ἀπολύτως
 ἀναγκαίων πρὸς τὸ ζῆν· πόσους ἄλλους βλέπει τις τρεπομέ-
 νους εἰς ἔργα, ἥκιστα περιποιῶντα αὐτοῖς τιμὴν, ἢ ῥακεν-

δύτας περιφερομένους εἰς τὰς ἀγυῖας τῆς μεγαλοπόλεως
 ταύτης, ζητοῦντας ἐλεημοσύνην καὶ περίθαλψιν! Εἶναι βε-
 θαίως θλιβερὰ ἢ εἰκῶν τῶν πενομένων τούτων, μόνον οἱ ἀ-
 ναίσθητοι, οἱ ἀπολιθωμένην τὴν καρδίαν ἔχοντες δὲν αἰσθά-
 νονται τὴν ἀνάγκην, τοῦ ὑποστηρίξαι τοὺς τάλαιπωρῦμέ-
 νους τούτους συμπολίτας ἡμῶν. Δὲν ζητοῦμεν δι' αὐτοὺς τε-
 μάχιον ἄρτου ἢ κρέατος, ὅπως περιφρονητικῶς καὶ οἰονεῖ ἀ-
 παλλαττόμενοι ῥίψωμεν αὐτοῖς· ὄχι, μακρὰν ἡμῶν ἢ τοιαύ-
 τη πρὸς ἐξουδένωσιν τοῦ ἀνθρωπίνου γένους τάσις, μακρὰν
 ἢ τοιαύτη τῆς ἀργίας περιθαλψίς, ἀρκεῖ, ὅτι ἐπὶ τοσοῦτον
 περιέθαλψεν αὐτὴν ἡ κακῶς ἐννοουμένη φιλανθρωπία. Πᾶς
 τίμιος καὶ ἀβλαβὴς συμπολίτης, ἐν ἰδρωτὶ τοῦ προσώπου
 του ἄς ζῆ· κοπιᾷζων καὶ ἐργαζόμενος δραστηρίως, ἄς παρα-
 σκευάσῃ τὸ μέλλον αὐτοῦ. Ἡ κοινωνία πρέπει ν' ἀποτελῆται
 ἀπὸ μέλη φίλεργα καὶ τίμια· ἰδοὺ ἡ ἀληθὴς πολιτεία, τὸ
 μέγα σημεῖον εἰς ὅπερ πρέπει νὰ τείνωσι τῶν φιλανθρώπων
 αἱ προσπάθειαι. Ἡ ἐργασία μόνη, ὅλας τὰς νῦν ὑπαρχούσας
 ἀσχημίας, ὅλα τὰ νῦν ὑπάρχοντα κακὰ δύναται νὰ κατα-
 στρέψῃ, καὶ δι' αὐτῆς καὶ μόνῃς ἀναζωογονοῦνται καὶ ἀ-
 ναπλάσσονται τὰ ἔθνη· ὅσον πλειότεροι οἱ ἐργαζόμενοι τό-
 σον ἡσυχος καὶ εὐδαιμονοῦσα ἡ πόλις· ἕκαστος τὸ καθ' ἑαυ-
 τὸν προσπαθῶν, δὲν ἐποφθαλμιᾷ τὰ τοῦ πλησίον, ἀλλ' ἐ-
 πανερχόμενος εἰς τὸν οἶκόν του, ἀπολκίζει τῆς οἰκιακῆς ἐ-
 κεινῆς εὐδαιμονίας, τῆς ὁποίας μεγίστην ἔχει ἀνάγκην ὁ
 ἄνθρωπος εἰς τὸν κόσμον τούτον. Ὡ, εὐτυχῆ τὰ ἔθνη, ἅτινα
 ἔφθασαν εἰς τὸ σημεῖον τοῦτο· αὕτη εἶναι, κύριοι, ἡ ἰδανικὴ
 πολιτεία τοῦ Πλάτωνος. Βεθαίως δὲν εἶναι οὔτε τῆς σήμε-
 ρον, οὔτε τῆς αὔριον ἢ τελείωσις τοῦ ἔργου τούτου, ἀλλὰ
 καὶ διὰ τοῦτο δὲν πρέπει νὰ δειλιῶμεν· ἕκαστος ἀναλογιζό-
 μενος τί ὀφείλει νὰ πράττῃ εἰς τὸν κόσμον τούτον, ἄς ἐρ-
 γάζηται προθύμως πρὸς τὸν σκοπὸν ἡμῶν. Ὅσα θύματα καὶ
 ἂν σώσητις, εἶναι ἐν κέρδος διὰ τὸν ἡμέτερον σκοπὸν, εἶναι
 ἐν κέρδος διὰ τὴν κοινωνίαν μας, εἶναι ἐν κέρδος διὰ τὴν ὀ-
 λην ἀνθρωπότητα· ὅσα ψυχὰς καὶ ἂν προβιάσῃ τις εἰς τὸν
 τοῦ ἀνθρώπου εὐγενῆ προορισμὸν, εἶναι ἐν βῆμα πρὸς τὸν

ἀληθῆ ἐννοούμενον πολιτισμὸν, εἶναι ἐν βῆμα πρὸς τὰ πρόσω ἰδοῦ διατί ἡ Φιλέργος Ἑταιρία δὲν δειλιάει εἰς τὰς ἐργασίας αὐτῆς, οὔτε δίδει προσοχὴν εἰς τοὺς ἄλλως πως φρονούντας περὶ αὐτῆς. Βαδίζει στερεῶ τῷ βήματι τὴν ὁδὸν, ἣν διεχάραξε, καὶ ἀπὸ ἔτους εἰς ἔτος ὀφείλει νὰ ἐπεκτείνῃ αὐτὴν ἂν κατορθώσῃ τοῦτο, ἐκπληροῖ τὸν σκοπὸν αὐτῆς, τὴν πρόθεσιν παντὸς φιλανθρώπου· ἐδῶ συγκεντρῶνται αἱ προσπάθειαι ἡμῶν, καὶ τοῦτο πρέπει νὰ ἔχωμεν πάντοτε ὡς πρόγραμμα οἱ ὑπὲρ αὐτῆς ἐργαζόμενοι.

Μέχρι πρὸ ὀλίγου αἱ ἐνέργειαι τῆς ἡμετέρας Ἑταιρίας περιεστρέφοντο εἰς τὸ νὰ παρέχῃ παντὶ τῷ αἰτοῦντι τὰ μέσα πρὸς ἐργασίαν, νομίζουσα, καὶ δικαίως, ὅτι εἰς τὰ πρῶτα αὐτῆς βήματα οὕτως ἔπρεπε νὰ βαδίσῃ ὥστε περιέλαβεν εἰς αὐτὴν κύκλον τινὰ ἀνεπιλήπτων καὶ φιλέργων οἰκογενειάρχων, οἵτινες εἰς ὅλας τὰς συνοικίας τῆς ἡμετέρας πόλεως ἐργαζόμενοι καὶ μετὰ παραδειγματικῆς οἱ περισσότεροι τιμιότητος τὰς ὑποχρεώσεις αὐτῶν πληροῦντες, καυχῶνται, ὅτι ἐν ἰδρωτί τοῦ προσώπου των προάγουσιν ἑαυτοὺς, καὶ τὰς οἰκογενείας αὐτῶν. Ὁ ἀριθμὸς τῶν ὑπὸ τῆς Φιλέργου Ἑταιρίας προστατευομένων ἴσως δὲν εἶναι ἴσος τῶν παρ' ἄλλων σωματείων ὅπωςδήποτε ὑποστηριζομένων ἐν τούτοις κατὰ τὸ λήγον ἔτος, ἐνεκαινιάσθη καὶ ἕτερος τρόπος ἠθικῆς καὶ ὕλικῆς ὑποστηρίξεως, διὰ προστασίας, ἢ ἰδρύσεως ἐργοστασίων, περιωρισμένων μὲν πρὸς τὸ παρὸν, ἀλλὰ δυναμένων εἰς τὸ μέλλον νὰ λάβωσιν ἀρκετὴν ἔκτασιν, κατὰ τὰ μέσα ἅπερ μέλλομεν νὰ διαθέσωμεν. Πόσον τὸ νέον τοῦτο μέτρον ὑπὸ πολλὰς ἐπόψεις θέλει εἶσθαι λυσιτελέσσειον διὰ τὸν σκοπὸν τῆς Φιλέργου Ἑταιρίας, θέλουσι μαρτυρήσει αὐτὰ τὰ πράγματα. Μὴ νομίσητε δὲ, ὅτι οὕτω λαλοῦντες, μεγάλα ἀναγγέλλομεν ἔργα ἄγνωστον, ὅτι πρέπει νὰ βαδίσωμεν κατὰ μικρὸν, διὰ τοῦτο καὶ τὸ σύστημα τοῦτο τῶν ἐργοστασίων ἤρχισαμεν ἐκ μικρῶν. Ἡ Ἑταιρία ἡμῶν συνεδέθη κατ' ἀρχὰς στενῶς μετὰ τοῦ καθεκλοποιείου τοῦ κυρίου Τηλεμάχου Ταχμιντζῆ, ὥστε συγκαταθέσει τοῦ φιλανθρώπου τούτου ἰδρυτοῦ, δυνάμεθα νὰ συστήσωμεν πάντα

καὶ πᾶσαν πρὸς τε πορισμὸν τῶν πρὸς τὸ ζῆν καὶ πρὸς ἐκμάθησιν τῆς τέχνης ταύτης. Ὅτε δὲ μετὰ δύο ἀξιοτίμων μελῶν τοῦ Διοικητικοῦ ἡμῶν Συμβουλίου ἐπεσεκέθημεν τὸ ἀξιόλογον τοῦτο ἐργοστάσιον κῦφράνθημεν τὴν καρδίαν, καὶ κατεθέλχθημεν ἐκ τῆς ὑπαρχούσης ἐν αὐτῷ φιλεργίας, παντὸς γένους καὶ πάσης φυλῆς καὶ θρησκείας κοινῆ καὶ ἀδελφικῆ συνεργασία καὶ συμβίωσις τῶν ἡμετέρων δυστυχῶν συμπολιτῶν ἀνοίγει τὴν ὁδὸν, ἣν ἡ Φιλέργος Ἑταιρία ἐπίδωκει. Πολλῶν ἐπαίνων ἀξίος εἶναι ὁ ἰδρυτὴς τοῦ ἐργοστασίου τούτου, ὅστις ἐπιτηδεύει συνεδύασε τὸ ἑαυτοῦ συμφέρον μὲ τὸ συμφέρον πολλῶν πενομένων καὶ δυστυχῶν συμπατριωτῶν μας. Ἐστὼ τὸ ἐργοστάσιον τοῦτο ὡς πρότυπον εἰς τοὺς μεγαλοπλοῦτους τῶν ἡμετέρων μελῶν καὶ φίλων τῆς Φιλέργου Ἑταιρίας, οἵτινες δύνανται νὰ χρησιμοποιήσωσι τὰ ἑαυτῶν χρήματα πρὸς τε τὸ ἴδιον συμφέρον, καὶ πρὸς τὸ συμφέρον τοῦ λαοῦ, εἰς ὃν ἅπαντες ὑπαγόμεθα. Ἐργοστάσιον ὑποδηματοποιείου ἰδρυσεν ἡ Φιλέργος Ἑταιρία ἐν Πέρσῃ, μικρὸν μὲν πρὸς τὸ παρὸν, ἀλλ' ὅπερ καὶ τοὺς γνωρίζοντας τὴν τέχνην ταύτην, καὶ εἰς τὴν Ἑταιρίαν ἡμῶν καταφυγόντας προσλαμβάνει, καὶ τὴν ἐκμάθησιν τῆς τέχνης ταύτης ποθοῦντας παραδέχεται, καὶ δέκα τοῖς ἑκατὸν ὀλιγώτερον τῶν ἄλλων χορηγεῖ εἰς τοὺς πελάτας αὐτοῦ, ὡς ἐν τῇ ἐκθέσει τοῦ ἀξιοτίμου καὶ λίαν φιλοπόνου ἡμῶν συναδέλφου, τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως, θέλετε ἰδεῖ. Ἐργοστάσιον γυναικείων ἐνδυμάτων καὶ διχοφύρων οἰκιακῶν ἄλλων ῥαψιμάτων ἐν σχεδίῳ ὑπάρχει· τὸ ἐργοστάσιον τοῦτο εἶναι πολλοῦ λόγου ἄξιον, διότι μέλλει νὰ συγκεντρώσῃ ἀθῶα πλάσματα ἐρρίμμένα τῆδε κάκεισε, περιπλανώμενα ὡς ἐκ τῆς ἑλλείψεως ἐργασίας καὶ εἰς πολλὰς ἀσχημίας περιπίπτοντα. Ἡ Φιλέργος Ἑταιρία φρονῶ καὶ νομίζω ὅτι μετὰ πλείστης ὅσης προθυμίας θέλει ἀναλάβει καὶ ὑποστηρίξει τὸ ἔργον τοῦτο, τὸ μόνον δυνάμενον νὰ ἔλθῃ εἰς ἠθικὴν καὶ ὕλικὴν ἀρωγὴν καὶ προστασίαν τῶν ἀθῶων τούτων πλάσματων. Ἐλπίζει δὲ πλείστα ὅσα ἐκ τῆς συνδρομῆς τοῦ γυναικείου φύλου τῆς μεγαλοπόλεως ταύτης, ἐκ τῶν εὐαισθητῶν

καὶ φιλανθρώπων τούτων καρδιῶν· πολλά δὲ καὶ μεγάλα προσδοκᾷ ἐκ τῆς συνδρομῆς φίλου σωματείου, συγκειμένου ἀποκλειστικῶς ἐκ φιλανθρώπων κυριῶν, καὶ μετὰ πλείστης ὄσης αὐταπαρνήσεως ἐργαζομένων πρὸς ἀνακούφισιν τῆς πασχούσης ἡμῶν κοινωνίας. Μυρίων ἐπαίνων ἄξια εἶναι αἱ καλαὶ κάγαθαι αὐται κυρίαί, αἵτινες ἀψηφοῦσαι τὸν καύσωνα, τὸ ψῦχος, τὰς βροχὰς, τὰς χιόνας, καὶ αὐτὰς ἀκόμη τὰς μiasματικὰς ἀσθενείας, τρέχουσιν ὅπου ἡ φωνὴ τῆς δυστυχίας, ἢ ἐπάρατος φωνὴ τῆς ἀπελπισίας ἀκούεται. Ἄπαντες, κύριοι, ἐμαντεύσατε τὸ σωματεῖον τοῦτο, καὶ εἰς τὸν διάνοιαν πάντων περιστρέφεται τ' ὄνομα τῆς ἐν Πέρα Φιλοπτώχου Ἀδελφότητος τῶν Ἑλληνίδων Κυριῶν. Τοῦ φιλανθρωπικοῦ τούτου σωματείου τὴν ἠθικὴν ἀρωγὴν καὶ ὑποστήριξιν ζητεῖ ἡ Φιλέργος Ἑταιρία, διὰ τὸ εἶδος τοῦτο τῶν ἐργοστασιῶν. Ἡ εὐδοκίμησις τοῦ σωματείου τούτου παρέχει χρηστὰς ἐλπίδας, ὅτι προϊόντος τοῦ χρόνου θέλει σχηματισθῆ Ἀνατολικὴ μεγάλη Φιλόπτωχος Ἀδελφότης τῶν Κυριῶν ἄνευ διακρίσεως φυλῆς ἢ ὀρησκύματος.

Τοιοῦτον ἐν συνόλῳ κύριοι, εἶναι τὸ σημεῖον, εἰς ὃ αἱ ἐργασίαι τῆς Ἑταιρίας εὐρίσκονται ἵνα ἐπεκταθῶσι περισσότερον, ἵνα περὶ τῆς τύχης τῶν φιλέργων ἀποτελεσματικώτερον ἐργασθῶμεν, ἔχομεν ἀνάγκην μέσων, καὶ μέσων ὑλικῶν. Ὁ ἀριθμὸς τῶν μελῶν πύξθη μὲν κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο, ἀλλὰ δὲν ἐφθασεν ἀκόμη εἰς τὸ εὐάρεστον ἐκεῖνο σημεῖον, εἰς τὸ ὅποιον προσεδόκα ἡ Φιλέργος Ἑταιρία ἐμπροσθεν ἀναλόγως τῶν κατοίκων τῆς ἡμετέρας πόλεως, ἔπρεπε, λέγω, κατὰ χιλιάδας νὰ μετρή τὰ μέλη αὐτῆς. Ἐνταῦθα κείται ἡ ἄγκυρα τῆς σωτηρίας ἡμῶν, καὶ τοῦτο διὰ παντὸς μέσου πρέπει νὰ ἐπιδιώξωμεν ἰδοῦ ποῦ ἐγκείται τὸ μυστήριον τῆς εὐρύσεως τῆς Ἑταιρίας ἡμῶν. Περὶ τῶν ἐκτάκτων συνδρομῶν τὰ ἄριστα προσιωπιζόμεθα ἐκ τῶν γενομένων κατὰ τὸ τελευταῖον τοῦτο ἔτος. Ὁ ὑπὲρ ἡμῶν τελεσθεὶς μέγας χορὸς, ἐν τῷ Βυζαντινῷ Ἀλκαζάρ τοῦ Πέρα, ὑπὸ τὴν προστασίαν τῶν μεγάλων εὐεργετῶν τῆς Ἑταιρίας, οἵτινες μετὰ πλείστου ἐνδιαφέροντος ἐφάνησαν πάντοτε πρόθυμοι

εἰς τὴν προαγωγὴν καὶ εὐρύσειν τῆς Ἑταιρίας ἡμῶν, καὶ ὧν τὰ ὀνόματα παραλείπω, ὡς λίαν γνωστὰ εἰς τὴν καθ' ἡμᾶς κοινωνίαν, μεθ' ὅλην τὴν πληθὺν τῶν κατ' ἔτος τοῦτο τελεσθέντων, ἀπέφερε τὸ ποσὸν τῶν 600 περίπου εικοσφράγκων. Τὴν πρόσδοτον ταύτην ἐπεσφράγισεν, ἑτέρα αὐθόρμητος γενναία προσφορὰ τῆς Α. Υ. τοῦ πρίγκηπος Μουράτ ἐφένδη, ὅστις ἐκ τῆς ἀνωτάτης αὐτοῦ σκοπιᾶς, δι' ἐπιστολῆς μεστῆς φιλανθρώπων καὶ γενναίων αἰσθημάτων ὑπὲρ τῶν πενομένων καὶ δυστυχῶν ἡμῶν συμπολιτῶν, προσῆλθεν ἀρωγὸς τοῦ ἡμετέρου ἔργου. Ἡ γενναία δ' αὕτη, ἐξ ἑκατὸν λίρῶν ὀθωμανικῶν ἑτησίως, διὰ τὴν Ἑταιρίαν ἡμῶν προσφορὰ, ἦν ἐκ μετριοφροσύνης ἡ Α. Υ. μικρὰν ἀποκαλεῖ, οὐκ ὀλίγον θέλει συντελέσει εἰς τὸν σκοπὸν τῆς Φιλέργου Ἑταιρίας. Ὁλίγον ἔπειτα φιλόπρωπος υἱὸς τοῦ Ἰσραήλ, ὁ κ. Goldsmith παρεπιδημῶν ἐνταῦθα καὶ μαθὼν παρὰ τοῦ καλοῦ κάγαθοῦ καὶ ἐν πολλοῖς σπουδαίου ἀντιλήπτορος καὶ συμβούλου ἡμῶν Αὐγούστου δὲ Κάστρου, διέθεσεν ὑπὲρ τοῦ σκοποῦ ἡμῶν πενήτην ὀθωμανικὰς λίρας. Αἱ προσφοραὶ αὗται συνενοῦμεναι μετὰ τῶν κατὰ τὰ παρελθόντα ἔτη γενομένων, ἀναβιβάζουσιν ἱκανῶς τὰ κεφάλαια τῆς ἡμετέρας Ἑταιρίας, ἅτινα ἐπεκτεινόμενα, ἀναμφιβόλως θέλουσιν ἀνταποκριθῆ εἰς τὰς προθέσεις ἡμῶν. Ἐθιξα, κύριοι, τὰ ζητήματα ταῦτα, δὲν ἠθέλησα νὰ ἀναπτύξω αὐτὰ, διότι πάντες γινώσκετε τὴν σπουδαιότητα αὐτῶν, καὶ ἅπαντες ἐνδιαφέρεσθε ὑπὲρ τούτων. Εἶθε ὁ Θεὸς τῶν φώτων καὶ τῆς ἐργασίας, ὁ προστατεύων τοὺς τιμίους καὶ ἐργατικούς συμπολίτας ἡμῶν χορηγῆσαι ἡμῖν ἐγκαρτέρησιν εἰς τὸ ἔργον, ὅπερ ἤρχισαμεν. Ἐγὼ δ' εὐχαριστῶ ἀπὸ καρδίας τοὺς πλέον φιλοπόνους καὶ δραστηριωτέρους ἡμῶν συναδέλφους μεθ' ὧν μὲ περιστοιχίσαστε, δι' ἣν μοι παρέσχον συνδρομὴν καὶ ὑποστήριξιν, κατατίθημι εἰς χεῖρας ὑμῶν σήμερον τὴν προεδρίαν καὶ εὐχομαι ἵνα εὐρεθῶσι πολλῶ ἐμοῦ κρείσσονες, εἰς προαγωγὴν τῶν συμφερόντων τῆς Ἑταιρίας ἧς καυχώμεθα ὅτι εἴμεθα μέλη. Γένοιτο!

Μετὰ ταῦτα, ὁ γενικός Γραμματεὺς κ. Ι. Δ. Τανταλίδης λαβὼν τὸν λόγον ἀνέγνω τὴν ἐπομένην ἐκθεσίαν:

Κυρίαί καὶ Κύριοι.

Μετὰ τὰ παρὰ τοῦ κ. Προέδρου λεχθέντα, ἐν οἷς ἐπαρκῶς καὶ εὐγλώττως ἀνεπτύχθησαν αἱ ἀρχαὶ ἐφ' ὧν ἡ ἡμετέρα Ἐταιρία ἐδράζεται καὶ ὁ σκοπὸς πρὸς ὃν αἱ ἐνέργειαι καὶ αἱ σκέψεις αὐτῆς τείνουσιν, οὐδὲν ἐμοὶ λείπεται ἕτερον ἢ ἡ ἀπλή καὶ μόνη ἀφήγησις τῶν ἐργασιῶν αἵτινες κατὰ τὸ λήξαν τοῦτο ἔβδομον ἀπὸ τῆς ἰδρύσεως τῆς Ἐταιρίας ἔτος ἐξετελέσθησαν ὑπὸ τοῦ Διοικητικῆ Συμβουλίου καὶ ὧν ὀφείλει τοῦτο δοῦναι λόγον οὐ μόνον τοῖς ἀξιολογίμοις μέλεσι, δωρηταῖς καὶ εὐεργέταις τῆς Ἐταιρίας, ἀλλὰ καὶ συμπάσῃ τῇ περὶ ἡμᾶς κοινωσίᾳ, ἧς ἐκάστοτε ἐπικαλεῖται τὰς συμπαιθείας καὶ τὴν σύμπραξιν ὑπὲρ τοῦ φιλέργου τούτου ἐπιχειρήματος. Ἐκ τῶν πληροφοριῶν δὲ, αἵτινες ἀνακοινωθήσονται ὑμῖν, δυνήσεσθε κρίναι κατὰ πόσον ἡ ἔταιρία τὸν προορισμὸν αὐτῆς ἐκπληροῖ καὶ κατὰ πόσον δύναται προσδοκᾶν εἰς τὸ μέλλον ἀνθηρότερον βίον καὶ εὐρυτέραν ἀνάπτυξιν.

Α'. ΒΟΗΘΗΜΑΤΑ ΠΡΟΣ ΕΡΓΑΤΑΣ.

Ἄρχομαι τοῦ λόγου ἐκ τῶν βοηθημάτων, ἅτινα κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο ἐχορηγήθησαν πρὸς τοὺς ἐργάτας καθότι τοῦτο πρῶτιστα ἐνδιαφέρει βεβαίως ὑμᾶς, εὐλόγως ἀναμένοντας μαθεῖν πῶς χρησιμοποιοῦνται αἱ πρὸς τὴν Ἐταιρίαν συνδρομαὶ καὶ ὅποιον ἐκ τούτων πρακτικὸν ὄφελος προσγίνεται τῇ ἀπὸρῳ ἐργατικῇ τάξει ὑπὲρ ἧς συνεστάθη καὶ ἐργάζεται ἡ ἡμετέρα Φιλέργος Ἐταιρία. Ὑπεβλήθησαν κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο πρὸς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον παρὰ διαφόρων ἐρ-

γατῶν ἑκατέρου τοῦ φύλου καὶ πάσης θρησκείας καὶ ἐθνικότητος ἐν ὅλοις αἰτήσεις 159. Ἐκ τούτων ἐξετελέσθησαν αἰτήσεις 89. Ἐκ τῶν λοιπῶν δὲ 70, ἐννέα μὲν ἀπερρίφθησαν ὑπὸ τῆς ἐπι τῶν αἰτήσεων ἐπιτροπῆς διὰ λόγους προβλεπομένους παρὰ τοῦ Κανονισμοῦ καὶ ἐκτεθέντας ἐν ταῖς συνεδριάσεσι τοῦ Διοικητικῆ Συμβουλίου τέσσαρες δὲν ἐξετελέσθησαν, μὴ ἐμφανισθέντων τῶν αἰτούντων πρὸς παραλαβὴν τοῦ αἰτήματος, μία ἐπίσης, ἐνεκεν ἀποβιώσεως τοῦ αἰτούντος καὶ 57 διατελοῦσιν ὑπὸ ἐξέτασιν παρὰ τῇ ἐπιτροπῇ. Ἐκ τῶν ἐξαιτησαμένων τὴν συνδρομὴν τῆς Ἐταιρίας 54 μὲν εἰσὶ τὸ θρησκευμα Χριστιανοὶ Ὀρθόδοξοι, (ἐκ τούτων δὲ 6 γυναῖκες) 8 Μωαμεθανοὶ, 6 Ἀρμένιοι Γρηγοριανοὶ, 6 Ἰσραηλίται, 5 Καθολικοὶ.

Κατ' ἐπαγγέλματα οἱ πρὸς τὴν Ἐταιρίαν ἀποταθέντες ἐργάται ὑποδιαιροῦνται ὡς ἑξῆς: 14 μεταπραῖται, 8 ὑποδηματοποιοὶ, 8 κωπηλάται, 4 ὀπωροπῶλαι, 6 ράπται, 5 ράπτρια, 3 καφεπῶλαι, 2 φαρμακοποιοὶ, 2 ἐπιπλοποιοὶ, 2 ἀγωγιάται, 3 κουρεῖς, 2 ἀχτάριδες, 1 ζαχαροπλάστης, 1 ὀρνιθοπώλης, 1 καπνοπώλης, 1 τυπογράφος, 1 πλύντρια, 1 σαπυνοπώλης, 1 μεσίτης ὑπηρετριῶν, 1 βιβλιοδέτης, 1 χρυσοχόος, 1 ἐπιπλοποῖς, 1 βαφεύς, 1 ὥρολογοποῖς, 1 λυχνοπώλης, 1 λεμονοπώλης.

Ἐν ταῖς ἀνωτέρω ὑποδιαιρέσεσιν ἐκπροσωποῦνται, ὡς βλέπετε, πᾶσαι αἱ ἐνταῦθα κοινότητες, καθὼς καὶ πάντα περὶ τοῦ τὰ ἐν τῇ μεγαλοπόλει ταύτῃ ἐξασκούμενα ἐπιτηδεύματα. Καθόσον ὁμως ἀφορᾶ τὴν κατὰ θρησκευματα ὑποδιαιρέσιν, ἄξιον παρατηρήσεως θεωροῦμεν τὸ γεγονός ὅτι ἐκ τῶν ἐξαιτησαμένων τὴν ἀρωγὴν τῆς Ἐταιρίας 159 ἐργατῶν, ὁ τῶν ἀνηκόντων εἰς τὴν Ὀρθόδοξον κοινότητα ἀριθμὸς, ἐστὶ πολλῶ ἀνώτερος τῶν εἰς τὰς λοιπὰς ἀνηκόντων Κοινοτήτας, ἐνῶ οὔτε διάκρισις, οὔτε προτίμησις οὐδεμία γίνεται ἐν τῇ παροχῇ τῶν βοηθημάτων παρὰ τῆς ἡμετέρας Ἐταιρίας, ἧτις ἐν τῷ ἐργάτῃ μίαν μόνην ἐξετάζει ἐθνικότητα, τὴν ἐργατικότητα, καὶ μίαν θρησκείαν, τὴν τιμιότητα. Εἰς τὴν δυσαναλογίαν ταύτην τῶν ἀριθμῶν τὸ Διοικητικὸν Συμ-

βούλιον επέστησεν ἤδη τὴν προσοχὴν αὐτοῦ, ἀποδίδωσι δ' αὐτὴν εἰς τοῦτο ὅτι, ἡ Φιλέργος Ἑταιρία δὲν κατεστάθη εἰσέτι ἐπίσης γνωστὴ καὶ παρὰ τῷ λαῷ τῶν λοιπῶν κοινοτήτων, μολοντί καὶ οἱ Κανονισμοὶ αὐτῆς εἰς πάσας τὰς γλώσσας μετεφράσθησαν καὶ ἐξετυπώθησαν καὶ οὐκ ὀλίγαι δημοσιεύσεις αὐτῆς ἐγένοντο διὰ πασῶν τῶν ἐν Κ/πόλει ἐφημερίδων. Πρὸς ἀναπλήρωσιν τῆς ἐλλείψεως ταύτης δύναται νὰ συνδράμη ἡμᾶς ὁ Τουρκικὸς, Ἀρμενικὸς καὶ Ἰσραηλιτικὸς τύπος, διαφωτίζων ἐπαρκῶς τὴν οἰκείαν ἕκαστος κοινότητα περὶ τοῦ σκοποῦ καὶ τῶν ἔργων τῆς Φιλέργου Ἑταιρίας, ὅπως ἡ ἐνέργεια αὐτῆς ἐπεκταθῆ ἐξίσου πρὸς πάσας, συμφώνως πρὸς τὸ πνεῦμα καὶ τὸ γράμμα τοῦ Κανονισμοῦ αὐτῆς.

Γινώσκετε, Κύριοι, ἐκ τοῦ Κανονισμοῦ, τίνα τὰ παρὰ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου λαμβανόμενα ἐξεταστικὰ καὶ ἀνακριτικὰ, οὕτως εἰπεῖν, μέτρα πρὸ τῆς ἐκτελέσεως τῶν αἰτήσεων, τίνες αἱ ὑπὲρ τῶν συμφερόντων τῆς Ἑταιρίας λαμβανόμεναι ἐγγυήσεις καὶ ἀσφάλειαι καὶ τίνες αἱ ὑποχρεώσεις εἰς ἃς ὑποβάλλονται οἱ παρ' αὐτῆς διὰ δανείων βοηθούμενοι ἐργάται καὶ ἐργάτιδες. Ὁ Κανονισμὸς ὀρίζει ἀδιακρίτως τὴν πρὸς τοὺς αἰτοῦντας παροχὴν δανείου, εἴτε χρηματικοῦ, εἴτε δι' ὀργάνων ἢ ὕλης πρὸς ἐργασίαν. Ἡ πείρα ἐδίδαξεν ἡμᾶς ὅτι ἐκ τῶν δύο τούτων τρόπων τῆς βοήθειας προτιμητέος ὁ δεύτερος, ἤτοι ὁ διὰ τῆς χρηρηγίας ὀργάνων ἢ ὕλικου πρὸς ἐργασίαν, καθόσον οὐχὶ σπανίως τὸ πρὸς ἐργασίαν καὶ δι' αὐτὴν καὶ μόνον ἐκζητούμενον δάνειον καταναλίσκεται εἰς ἄλλας οἰκογενειακὰς καὶ βιωτικὰς χρείας, ὡς ἐκ τῆς ἀμυγῆς θέσεως καὶ τῶν στενοχωριῶν εἰς ἃς συνήθως περιπίπτει ὁ ὑπὸ τῆς Ἐρινυὸς ἀργίας πληττόμενος ἐργάτης καὶ ἡ οἰκογένεια αὐτοῦ.

Ἡδυνάμην, Κυρῆαι καὶ Κύριοι, εὐκόλως νὰ συγκινήσω τὴν εὐαίσθητον ὑμῶν καρδίαν καὶ ν' ἀποσπάσω δάκρυα ἀπὸ τῶν ὀφθαλμῶν ὑμῶν, εἰ μόνον ἀνεγίνωσκόν τινας ἐκ τῶν αἰτήσεων, δι' ὧν οἱ εἰς τὰς ἀνωτέρω κατηγορίας ὑπαγόμενοι ἐργάται οἱ πλείστοι ὑπὸ πολυμελοῦς οἰκογενείας καὶ οὐκ

εὐαρίθμων παίδων κυκλούμενοι, ἐκτιθέντες τὴν δεινὴν καὶ ἀλγεινὴν αὐτῶν θέσιν, τείνουσι χεῖρας ἰκέτιδας πρὸς τὴν Φιλέργου Ἑταιρίαν ἐξαιτούμενοι τὴν ἀρωγὴν αὐτῆς. Τὰς πολυειδεῖς ἀνάγκας, ὑφ' ὧν οἱ δυστυχεῖς οὗτοι κατατρώχονται, ἔχοντες ὑπ' ὄψιν καὶ μὴ θέλοντες νὰ περιβληθῆ ἀνεπαισθητῶς ἡ Ἑταιρία ἡμῶν χαρρακτῆρα φιλελεήμονος ἀδελφότητος, τοῦθ' ὑπερ ἀντιβαίνει ὅλως πρὸς τὸν σκοπὸν καὶ τὰς βάσεις αὐτῆς, ἀπεφασίσαμεν, ὅπως τοῦ λοιποῦ πάντα τὰ ἐκ τῆς Ἑταιρίας ἡμῶν χορηγούμενα βοηθήματα παρέχονται εἰς ὄργανα καὶ ὕλικὸν ἐργασίας, ἂψου ἡ ἐργασία ἐστὶν ὁ μόνος καὶ κύριος αὐτῆς σκοπός. Διὰ τοῦ τρόπου τούτου φρονούμεν ὅτι καθιστῶμεν εὐεργετικωτέραν τοῖς ἐργάταις τὴν ἀρωγὴν τῆς Φιλέργου Ἑταιρίας καὶ ἐξαναγκάζομεν, οὕτως εἰπεῖν, αὐτοὺς εἰς ἐργασίαν, ἥς ἄνευ οὐδέποτε δυνήσονται ἐλπίζειν βελτίωσιν τῆς τύχης αὐτῶν.

Β'. ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑ.

Ἐκ τοῦ πρὸ μικροῦ ἀναγνωσθέντος λόγου τοῦ κ. Προέδρου ἐγένετο ὑμῖν γνωστὸν ὅτι, ἐνεκαινίσθη κατὰ τὸ ἔτος τοῦ παρὰ τῆς Φιλέργου Ἑταιρίας καὶ νέος πόρος ἐργασίας πρὸς τοὺς βουλομένους ἐργάζεσθαι, ὁ διὰ τῆς συστάσεως ἰδιαιτέρων ἐργοστασιῶν. Τὸ σύστημα τοῦτο ὑποβληθὲν παρὰ τοῦ κ. Προέδρου εἰς τὴν ἐξέτασιν τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου καὶ τῶν Γενικῶν Συνελεύσεων ἀπησχόλησε πολλὰς τῶν συνεδριάσεων ἡμῶν, μέχρις οὗ μετὰ πολλὰς καὶ ἐπανελημμένας διασκέψεις προέβημεν εἰς τὴν ἐν εἰδει δοκιμασίας συστάσιν ὑποδηματοποιείου, προτιμήσαντες τὸ ἐπιτήδευμα τοῦτο ὡς τὸ κοινότερον καὶ διότι πολλοὶ τῶν ἐξαιτουμένων τὴν ἀρωγὴν τῆς Ἑταιρίας ἐξασκοῦσι τὸ ἐπάγγελμα τοῦ ὑποδηματοποιῦ. Πολλὰ καὶ ποικίλα προὔταθθησαν γινῶμαι περὶ τοῦ τρόπου τῆς συστάσεως τῶν τοιούτων ἐργοστασιῶν καὶ περὶ τοῦ μέρους ὅπερ ἡ Ἑταιρία ὤφειλε νὰ λάβῃ εἰς τὴν ὕλικὴν αὐτῶν διαχείρισιν. Προδὴλον ἦν ὅτι σκοπὸς τῆς



συστάσεως τοιούτων καταστημάτων δὲν ἦτο νὰ καταβῆ ἡ Ἑταιρία εἰς τὸ κινδυνῶδες καὶ ἀναξιοπρεπὲς δι' αὐτὴν στάδιον τῆς κερδοσκοπίας, ἀλλὰ μόνον νὰ δημιουργήσῃ νέκ κέντρα ἐγχαυρίου βιομηχανίας καὶ νὰ ἐξασφαλίσῃ διαρκῆ ἐργασίαν καὶ ἀμοιβὴν εἰς τοὺς τὴν βοήθειαν αὐτῆς ἐπικαλυμμένους ἐργάτας. Ὁ τρόπος καθ' ὃν συνέστη τὸ ὑποδηματοποιεῖον τῆς Φιλέργου Ἑταιρίας συνδυάζει ἐν μέρει τὸν διπλοῦν τοῦτων σκοπόν. Ἡ Ἑταιρία, συμφώνως πρὸς τὸ ἐπὶ τούτῳ ὑπογραφὴν συμβόλιον, χορηγεῖ τῷ ἐργοστασιάρχῃ μόνην τὴν ἠθικὴν αὐτῆς ὑποστήριξιν, μηδεμίαν καταβαλοῦσα χρηματικὴν ποσότητα ὡς κεφάλαιον ἢ συνδρομὴν, οὗτος δὲ ὀφείλει ἀποδέχεσθαι ὠρισμένον τινὰ ἀριθμὸν ἐργατῶν καὶ ἀρκούντως ἀμείβειν αὐτοὺς, ἀφ' ἑτέρου δὲ χορηγεῖν 10 % ἐκ τοῦ καθαροῦ κέρδους εἰς τὸ τριμῆνον τῆς Ἑταιρίας καὶ ὑποβάλλειν ἐκάστοτε τὰ βιβλία τοῦ καταστήματος εἰς τὴν ἐξέτασιν τριμελοῦς ἐπιτροπῆς ὀριζομένης ὑπὸ τῆς Ἑταιρίας. Ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ Συμβολαίου τούτου τὸ προκείμενον ὑποδηματοποιεῖον διωργανώθη καὶ ἐγκαιροτάθῃ ἐν ἀρμοδίῳ καταστήματι ἐντὸς τοῦ Passage Grepin ἐν Στυροδρομίῳ, φέρον ἄνωθεν τὸν τίτλον τῆς Ἑταιρίας, ἤρξατο δὲ ἐργαζόμενον περὶ τὰ τέλη τοῦ Δεκεμβρίου τοῦ παρελθόντος ἔτους καὶ προσεκτῆσατο εὐθὺς ἐξ ἀρχῆς, ἐξακολουθεῖ δὲ νὰ προσκτάται, ἱκανὴν πελατεῖαν διὰ τῆς ὑπὸ τῆς Ἑταιρίας δοθείσης αὐτῷ ἠθικῆς ὑποστηρίξεως. Πρὸς ἐποπτεῖαν καὶ ἐξέλεγγον τῆς διαχειρίσεως τοῦ καταστήματος τούτου ἐξελέχθη, συνωδὰ τῷ συμβολαίῳ, τριμελής ἐπιτροπὴ ἐκ τῶν ἀξιοτίμων κ. κ. P. Héral, Auguste de Castro καὶ I. A. Βρετοῦ ἧτις παρακολουθεῖ καὶ ἐποπτεύει τὰς ἐργασίας αὐτοῦ κατὰ τὴν δοθείσαν αὐτῇ ἐντολήν. Ἐν τῷ καταστήματι τούτῳ κατασκευάσθησαν ἀπὸ τῆς συστάσεως αὐτοῦ μέχρι τῆς σήμερον ζεύγη ὑποδημάτων διαφόρων εἰδῶν 850, ἐξ ὧν ἐπωλήθησαν ἤδη τὰ 700, μένουσι δὲ ἐν τῷ ὑποδηματοποιεῖῳ ζεύγη 150, καθὼς καὶ ὑλικὸν ἀξίας γροσίων 5,000. Τὸ ὅλικόν κέρδος τοῦ ἐργοστασίου τούτου κατὰ τὴν πρώτην ταύτην μῆπῳ λήξασαν ἐξαμηνίαν αὐτοῦ συμποσοῦται εἰς γρῶσ

42,000. Ἐνασχολοῦνται δὲ ἐν αὐτῷ 22 ἐργάται καὶ 3 ἐργάτιδες μισθοδοτούμενοι ἕκαστος ἀναλόγως τοῦ εἶδους τῆς ἐργασίας αὐτοῦ, τινὲς δὲ τῶν ἀρχιτεχνιτῶν μετέχουσι τῶν κερδῶν μετὰ τοῦ ἐργοστασιάρχου. Οὕτως ἐτέθη, κύριοι, ἡ βᾶσις τῆς ἐφαρμογῆς ἰδέας πρακτικῆς καὶ λυσιτελοῦς, τῆς συστάσεως δηλονότι ἐργοστασίων ὑπὸ τὴν αἰγίδα τῆς Φιλέργου Ἑταιρίας, σκοποῦντων τὴν ἄμεσον καὶ ἀποτελεσματικωτέραν ἀρωγὴν τῶν ἀπόρων ἐργατῶν διὰ τῆς πρὸς αὐτοὺς παροχῆς τῶν μέσων καὶ τοῦ τόπου τῆς ἐργασίας. Ὅπόταν λήξῃ καὶ ἡ δευτέρα ἐξαμηνία τοῦ συμβολαίου, ἰσχύοντος ἐπὶ ἐν μόνον ἔτος, ἡ Ἑταιρία δύναται νὰ διασκεφθῆ καὶ ἀποφασίσῃ περὶ τῆς παρατάσεως ἢ τροποποιήσεως τοῦ συστήματος τούτου, ἀναλόγως τῶν ἀποτελεσμάτων ἃ τινὰ προκύψουσιν ἐκ τῆς πρώτης ταύτης ἀποπειράς καὶ ἃ τινὰ ἀνακοινώσῃ πρὸς τὸ διαδεξόμενον ἡμᾶς Διοικητικὸν Συμβούλιον δι' ἐκθέσεως αὐτῆς ἢ ἐπὶ τοῦ ὑποδηματοποιεῖου Ἐπιτροπῆ.

Παρεκτὸς τοῦ ὑποδηματοποιεῖου, ἡ Ἑταιρία ἔχει ἤδη ὡς ἠκούσατε, ὑπὸ τὴν διάθεσιν αὐτῆς ἕτερον μέγα ἐργοστάσιον, τὸ Καθεκλοποιεῖον τοῦ κ. Ταχμιντζῆ εἰς ὃ δύναται εἰσάγειν ὅσουςδήποτε ἐργάτας καὶ ἐργάτιδας ἐκ τῶν ἐξαιτουμένων τὴν συνδρομὴν αὐτῆς. Ὁ ἀξιώτιμος διευθυντῆς τοῦ ἐργοστασίου τούτου ἐν ᾧ ἐνασχολοῦνται ἐπέκεινα τῶν 200 ἐργατῶν ἐκατέρου τοῦ φύλου, μετὰ προθυμίας παντὸς ἐπαίνου ἀνωτέρας ἀπεδέξατο τὴν πρότασιν τοῦ Διοικ. Συμβουλίου δηλώσας ἐγγράφως ὅτι τίθησι τὸ εὐρὺ τοῦτο κατάστημα ὑπὸ τὰς διαταγὰς τῆς Φιλέργου Ἑταιρίας. Συνεπεῖθ τῆς εὐγενοῦς ταύτης τοῦ κ. Ταχμιντζῆ συναινέσεως ἐθεωρήσαμεν δέον ν' ἀποταθῶμεν καὶ πρὸς τὴν ἐνταῦθα Φιλόπτωχον Ἀδελφότητα τῶν Κυριῶν δηλοῦντες ὅτι ὁσάκις γυναῖκες ἢ ἄνδρες, ἄποροι μὲν, ἀλλ' ὑγιεῖς καὶ ἐργατικοί, καταφεύγουσι ζητοῦντες τὸ ἔλεος αὐτῆς, δύναται συνιστάναι τούτους τῷ Δ. Συμβουλίῳ τῆς Ἑταιρίας ὅπως εἰσάγωνται εἰς τὸ ἐν λόγῳ ἐργοστάσιον. Αἱ σεβασταὶ καὶ φιλόπτωχοι Κυρίαι τῆς Ἀδελφότητος μετὰ πολλοῦ τοῦ ἐνδιαφέροντος ἔλαβον ὑπ' ὄ-

ψιν τὴν πρότασιν ταύτην τῆς Ἑταιρίας, μέχρι τοῦδε ὅμως οὐδεὶς καὶ οὐδεμία ἐργάτις προσῆλθεν ἢ ἀπεστάλη ἡμῖν ζητοῦσα νὰ εἰσαχθῆ εἰς τὸ κατάστημα ἐκεῖνο. Τοῦτο βεβαίως ἀποδοτέον εἰς τὴν μακρὰν ἀπόστασιν τοῦ ἐργοστασίου, καὶ εἰς τὸ ὅτι, τὸ ἐν Εὐρώπῃ συνηθέστατον τοῦτο εἶδος τῆς συν-εργασίας καὶ συμβιώσεως, πρῶτον ἤδη σχεδὸν εἰσαγόμενον ἐνταῦθα ἀπαντᾷ βεβαίως οὐ μικρὰς δυσχερείας ἕνεκα τῆς διαφορᾶς τῶν ἐν τῇ Ἀνατολῇ ἠθῶν καὶ ἐθίμων τῆς ἐργατικῆς τάξεως πρὸς τὰ ἐν Εὐρώπῃ ἐπικρατοῦντα.

Ἡ ἰδέα τῆς συστάσεως ἐργοστασίων ὑπὸ τὴν προστασίαν τῆς Φιλέργου Ἑταιρίας γνωστὴ γενομένη τῷ δημοσίῳ ἀπὸ τῆς ἰδρύσεως τοῦ ὑποδηματοποιείου ἤρξατο ἤδη, κατὰ φυσικὸν λόγον, προκαλοῦσα προτάσεις ὁμοίας φύσεως καὶ ἐκ μέρους ἄλλων ἐργατικῶν κλάδων. Οὕτω, πρὸ τινων μηνῶν ὑπεβλήθη ἡμῖν αἴτησις περὶ συστάσεως καταστήματος κατασκευῆς γυναικείων ἐνδυμάτων καὶ ῥαπτικῆς, δι' ἀναφορᾶς ὑποβληθείσης εἰς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον.

Ὁ ὑποβάλλων τὴν αἴτησιν, ἐντιμὸς οἰκογενειάρχης, διατηρεῖ ἤδη τοιοῦτον κατάστημα, ἐξαιτεῖται δὲ τὴν ὑποστήριξιν τῆς Ἑταιρίας ὑπὸ τοὺς προτεινομένους ὄρους, ἐλπίζων οὕτω καὶ τὸ ἔργον του νὰ παγιώσῃ καὶ ἀναπτύξῃ καὶ τῇ Φιλέργου Ἑταιρίᾳ ἐπωφελῆς νὰ κατασταθῆ διὰ τῆς παροχῆς ἐργασίας εἰς τὰς παρ' αὐτῆς συνισταμένας ἐργατίδας.

Ἡ ἀναφορὰ αὕτη ἐλήφθη ὑπ' ὄψιν ἐν τῇ κατὰ τὴν 7 Ἰανουαρίου συνεδριάσει τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, ἣ δὲ πρότασις ἐγένετο κατ' ἀρχὴν ἀποδεκτὴ ὡς συναδέσφωτος πρὸς τὸ πνεῦμα τῆς Ἑταιρίας καὶ ὑποβαλλομένη παρὰ προσώπου ἀπολαύοντος ἀγαθῆς ὑπολήψεως καθ' ὅς ἐλάβομεν πληροφορίας. Καθ' ὅσον δ' ἀφορᾷ τοὺς προτεινομένους ὄρους, τὸ Συμβούλιον ἀπεφάσισεν ὅπως ἡ ἀναφορὰ ὑποβληθῆ εἰς τὴν ἐξέτασιν ἐιδικῆς ἐπιτροπῆς συγκειμένης ἐκ τῶν κ. κ. Auguste de Castro, M. Mir καὶ J. Zipcy, ἧτις καὶ ἐργασθεῖσα ἐπὶ τοῦ ἀντικειμένου τούτου ἀπεφάνετο ὑπὲρ τῆς παραδοχῆς τῆς προτάσεως δι' ἐιδικῆς ἐκθέσεως αὐτῆς.

Ἐν τούτοις, τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον δὲν ἔκρινεν ὁ-

τι δύναται νὰ προβῆ ἀμέσως εἰς ὀριστικὴν τινα ἐπὶ τῆς προτάσεως ταύτης ἀπόφασιν πρὶν ἢ ὑποβάλλῃ τὴν τε ἀναφορὰν καὶ τὴν ἐκθεσιν τῆς ἐπιτροπῆς ὑπὸ τὴν διάσκεψιν τῆς Γενικῆς τῶν Μελῶν Συνελεύσεως. Τὸ ζήτημα δὲ τοῦτο καταλείπεται πρὸς λύσιν τῷ ἐκλεχθησομένῳ νέῳ Διοικητικῷ Συμβουλίῳ.

Γ'. ΧΟΡΟΣ.

Συμφώνως πρὸς τὴν ὑπὸ τοῦ Κανονισμοῦ ἐπιβαλλομένην τῷ Δ. Συμβουλίῳ ἐντολὴν τοῦ φροντίζειν περὶ ἐκτάκτων τῆς Ἑταιρίας πόρων, ἐγένετο ἐγκαίρως καὶ περὶ τούτου διάσκεψις, καθ' ἣν προϋτάθησαν δύο μέσα ἀυξήσεως τῶν πόρων, ἡ χορὸς τις δηλονότι, ὡς καὶ ἄλλοτε, ἡ διοργάνωσις Λαχείου. Τὸ Συμβούλιον διασκεφθὲν ἀπεφάσισε νὰ ἐκτελέσῃ καθάπερ καὶ ἄλλοτε τὸν Χορὸν, ὅστις ἐδόθη, ὡς γινώσκετε, τὴν ἐσπέραν τῆς 19 Ἰανουαρίου ἐν τῇ αἰθούσῃ τοῦ Ἀλκαζάρ ὑπὸ τὴν προστασίαν τῶν εὐεργετῶν τῆς Ἑταιρίας καὶ ἀόκνων προστατῶν παντὸς καλοῦ καὶ κοινωφελοῦς ἔργου, ἥτοι τοῦ ἐξ. Χρηστάκη ἐφένδη Ζωγράφου καὶ τοῦ εὐγενεστάτου κ. Γεωργίου Ζαρίφη, πρὸς οὓς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον ἐθεώρησε καθήκον ν' ἀπευθύνῃ ἐγγράφως τὰς εὐχαριστίας αὐτοῦ ἐπὶ τῇ νέᾳ ταύτῃ εὐεργεσίᾳ πρὸς τὴν Ἑταιρίαν.

Πολλὰς ἐπίσης εὐχαριστίας ὀφειλομένης πρὸς τὴν τριμελῆ τοῦ χοροῦ ἐπιτροπὴν, συγκειμένην ἐκ τῶν ἀξιοτίμων κ. κ. Δημ. Πασπαλῆ, Ν. Πλέσα καὶ Auguste de Castro, δραστηρίως μεριμνήσαντων περὶ τῆς ἐπιτυχοῦς διεξαγωγῆς αὐτοῦ, καθὼς καὶ πρὸς τοὺς κ. κ. Κωνσταντ. Φωτιάδην καὶ Κ. Πορτοκάλην ἐνεργήσαντας τὴν διάθεσιν ἱκανοῦ ἀριθμοῦ Γραμματίων ἐν Κωνσταντινουπόλει. Πρὸς τοὺς κυρίους τούτους ἐξεφράσαμεν δι' ἐπιστολῶν τὰς ὀφειλομένας εὐχαριστίας.

Τὸ καθαρὸν ἐκ τῆς ἐκποιήσεως τῶν εἰσιτηρίων τοῦ Χοροῦ προῖον, μετὰ τὴν ἀφαίρεσιν τῶν δαπανῶν, συμποσοῦται εἰς Γρ. 50,937 ἐξ ὧν αἱ 43,397 μετεβλήθησαν εἰς 30 μετο-

χας τῆς Societé Générale, προστεθείσας εἰς τὸ ἀποθεμα-
τικὸν τῆς Ἑταιρίας Κεφάλαιον.

Δ'. ΠΡΟΣΦΟΡΑΙ ΕΚΤΑΚΤΟΙ.

Σπουδαίαν προσφορὰν ἔχομεν ἀναγγεῖλαι πρὸς τὴν σεβα-
στὴν Συνέλευσιν, γενομένην πρὸς τὴν Ἑταιρίαν ἐντὸς τοῦ
λήξαντος ἔτους παρὰ τῆς Α. Ὑψ. τοῦ Αὐτοκρ. Πρίγκηπος
Μουράτ Ἐφένδη ἐκ λιῶν ἑκατὸν κατ' ἔτος, ἀγγελθεῖσαν δ'
ἡμῖν δι' αὐτογράφου ἐπιστολῆς τῆς Α. Ὑψηλότητος μαρτυ-
ρούσης ἔξοχα ὄντως καὶ γενναῖα αἰσθήματα ὑπὲρ τῆς πα-
σχούσης ἐργατικῆς τοῦ λαοῦ τάξεως καὶ ὑπὲρ τῆς περι-
τῆς μεριμνώσης Ἑταιρίας ἡμῶν. Ἡ Φιλέργωγ Ἑταιρία ἑκτα-
κτον ἑαυτῆς λογιζέται τιμὴν καὶ ἄριστον ὑπὲρ τοῦ μέλλον-
τος αὐτῆς οἰωνὸν ὅτι νῦτύχησε νὰ ἐγγράψῃ τὴν Α. Ὑ. ἐν τῷ
καταλόγῳ τῶν μεγάλων αὐτῆς Εὐεργετῶν.

Ἡ ἐνταῦθα Τεκτονικῇ Στοᾷ Πρόδος εὐηρεστήθη ἀ-
ναγγεῖλαι ἡμῖν τὴν ἀπόφασιν αὐτῆς τοῦ παρέχειν τῇ Φι-
λέργῳ Ἑταιρίᾳ τακτικὴν ἐτησίαν συνδρομὴν ἐκ λιρῶν δέκα.
Πρὸς τὴν Πρόδον, εὐγνωμόνως ἀποδεξάμενοι τὴν προτ-
φορὰν, ἐξεφράσαμεν τὰς θερμὰς εὐχαριστίας τῆς Ἑταιρίας
ἐπὶ τῷ δείγματι τούτῳ τῆς ὑπὲρ τῆς ἐργατικῆς τάξεως με-
ρίμνης τοῦ Προεδρείου καὶ τῶν μελῶν τῆς Στοᾶς ταύτης.

Ἐν ἀρχῇ τοῦ ἔτους, ὁ ἐκ τῶν Συμβούλων τῆς Ἑταιρίας
κ. Maurice Mir ἀποδεχόμενος δι' ἐπιστολῆς τὴν ἐκλογὴν
αὐτοῦ ὡς μέλους τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου ἀπέστειλε
συνάμα εἰς τὸ ταμεῖον αὐτῆς προσφορὰν ἐκ δέκα λιρῶν, ἄ-
ριστον τοῦτο καὶ πολυέπαινον δαῖγμα ἀποδοχῆς καὶ συμ-
πράξεως ὑπὲρ τοῦ ἀρίστου τῶν φιλανθρωπικῶν σκοπῶν.

Ἐσχάτως δὲ, ὁ ἐπὶ μικρὸν ἐν τῇ πόλει ἡμῶν παρεπιδη-
μήσας Βαρῶνος Goldshmidt προσήνεγκε τῇ Ἑταιρίᾳ λί-
ρας πενήτην διὰ τοῦ δραστηρίου καὶ ζηλωτοῦ μέλους τοῦ
Συμβουλίου ἡμῶν κ. Auguste de Castro. Τὸ Συμβούλιον
ἐξέφρασε τῷ γενναίῳ καὶ φιλέργῳ τούτῳ προσώπῳ τὰς εὐ-

χαριστίας αὐτοῦ καὶ ἀνεκήρυξε τὸν βαρῶνον Γολδσμῖθ Δω-
ρητὴν τῆς Ἑταιρίας διὰ διπλώματος συνωδὰ τῷ Κανονισμῷ.

Ε'. ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ ΚΑΙ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΕΙΣ.

Ἐν τῷ Διοικητικῷ Συμβουλίῳ ἐγένοντο ἐντὸς τοῦ ἔτους
αἱ ἐπόμεναι μεταβολαί. Ὁ παρὰ τῆς γενικῆς Συνελεύσεως
τοῦ παρελθόντος ἔτους ἐκλεχθεὶς Ταμίης τῆς Ἑταιρίας κ.
Ν. Βαλσαμάκης μὴ δυνάμενος μετασχεῖν τῶν ἐργασιῶν τοῦ
Συμβουλίου ἕνεκα τῶν ἰδιαιτέρων αὐτοῦ ἐργασιῶν ἀνήγγει-
λεν ἡμῖν ἐγκλίρως τοῦτο. Γενομένης νέας ἐκλογῆς ἐξελέχθη
Ταμίης ὁ κ. Π. Πορτοκάλης. Ἐπίσης καὶ ὁ εἰδικὸς Γραμμα-
τεὺς κ. Ἄλ. Μαυρογένης ἀποδημήσας εἰς τὴν ἀλλοδαπὴν
ἀντικατεστάθη διὰ τοῦ κ. Δ. Ἀλεξανδρίδου.

Κατὰ τὸ διάστημα τοῦ ἔτους ἐγένοντο συνεδριάσεις 14,
ἐξ ὧν 4 Γενικαὶ τῶν μελῶν Συνελεύσεις καὶ 10 τοῦ Διοικητι-
κοῦ Συμβουλίου. Μετὰ λύπης ὅμως ὀφείλομεν παρατηρῆσαι
ὅτι τινὰ τῶν μελῶν τοῦ Δ. Συμβουλίου καὶ ἰδίᾳ οἱ Σύμβου-
λοι αὐτοῦ, παρεκτὸς μιᾶς μόνης παραδειγματικῆς καὶ ἀ-
ξιομνημονεύτου ἐξαιρέσεως, τοῦ κ. Auguste de Castro,
ἀπηξίωσαν μετασχεῖν τοῦ κοινου ἔργου μηδέποτε ἐμφανι-
σθέντες ἐν ταῖς συνεδριάσεσιν. Οὐδὲν πλέον προστίθημι, κα-
θόσον τὸ ἐργάζεσθαι ὑπὲρ τοιούτων κοινωφελῶν ἰδρυμάτων
οὐκ ἔστι βεβαίως ὑποχρεωτικόν, ἀλλ' ἀπλῶς ἔργον προαι-
ρέσεως.

Τοιαῦται αἱ ἐργασίαι τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου κατὰ
τὸ διανυθὲν τοῦτο ἐτήσιον διάστημα. Τὴν δὲ οικονομικὴν θέ-
σιν τῆς Ἑταιρίας εἰδικώτερον δηλώσει ἡμῖν μετ' ὀλίγον ὁ
ἀξιότιμος αὐτῆς Ταμίης.

Ἡ Ἑταιρία ἡμῶν, Κυρίαὶ καὶ Κύριοι, καίτοι φαινομένη ὅτι
ἐργάζεται ἐντὸς πάντῃ διαφόρου κύκλου ἢ τὰ λοιπὰ σεβασὰ
καὶ σκοπίμως διεπόμενα Σώματα τῆς πόλεως ἡμῶν, οἱ φιλο-

λογικοί, λέγω, φιλεκαπιδευτικοί και έπισημονικοί Σύλλογοι και Λέσχαι και 'Αδελφότητες, ούχ ήττον τεινει πρὸς ἕν και τὸ αὐτὸ τέλος, τοῦτο δ' ἔστιν ἡ ἠθική και ὕλική βελτιώσις τοῦ λαοῦ, ὑπὲρ ἧς ἐκεῖνα μὲν ἐργάζονται διὰ τῆς ἐκπαιδεύσεως, διὰ τῆς διαδόσεως τῶν φώτων, διὰ τοῦ ἐκπολιτισμοῦ, αὐτὴ δὲ διὰ τῆς ἐργασίας, ἧτις ἔστιν ὁ ἐκ τῶν ὧν οὐκ ἄνευ ὄρος πάσης βελτιώσεως και προόδου. « Ἄνευ ὑπερβολῆς, — ἀποφάνεται Ἰάλλος τις συγγραφεὺς, μελετήσας ἰδίως τὸ μέγα ζήτημα τὸ περὶ τοῦ μέλλοντος τοῦ λαοῦ, — ἄνευ ὑπερβολῆς δύναται τις εἰπεῖν ὅτι ἐκ τοῦ ὅλου πληθυσμοῦ τῆς γῆς, τὰ ἐννέα δέκατα ἀνήκουσι τῷ λαῷ, διὰ τοῦτο και ἡ ἱστορία αὐτοῦ ἔστιν ἡ ἱστορία αὐτῆς ὅλης τῆς ἀνθρωπότητος· ἡ δὲ κατάστασις τοῦ λαοῦ ἔστιν ἀκριβῆς στατιστικὴ τῆς τοῦ ἀνθρωπίνου γένους και ἀσφαλῆς μέτρον τῆς προόδου ἐκάστης ἐποχῆς. » (*) Τὸ μέγα τοῦτο πρόβλημα τῆς βελτιώσεως τοῦ λαοῦ ὑπερ ἔγκειται εἰς τὴν ἐλάττωσιν τῆς ὕλικῆς και πνευματικῆς αὐτοῦ πενίας λυθήσεται διὰ τῶν κυριωδεστάτων τούτων μοχλῶν: τῆς ἐκπαιδεύσεως και τῆς ἐργασίας, ἡ λύσις δὲ τοῦ προβλήματος τούτου ἀπαλλάξει τὴν κοινωνίαν ἐκ τῶν σοβαρῶν και μεγάλων κινδύνων δι' ὧν ἐπαπειλοῦσιν αὐτὴν αἱ τοσοῦτω ὀλέθριαι και ἀνατρεπτικαὶ ἀρχαὶ τῶν λεγομένων κοινοκτημονικῶν συστημάτων και αἱ πρὸς ἐπικράτισιν αὐτῶν ἐργαζόμεναι διεθνεῖς και πολυμελεῖς ἑταιρίαι. Ἐργάσθητε ὑπὲρ τοῦ ἐργατικοῦ λαοῦ, ὑπὲρ τῆς βιωτικῆς και πνευματικῆς αὐτοῦ βελτιώσεως, και ἔξετε αὐτὸν ἡσυχον συμπολίτην και ἰσχυρὸν τῆς κοινωνίας ἔρεισμα· περιφρονήσατε αὐτὸν και ὄψεσθε τοῦτον τρομερῶς στασιάζοντα, και λαύρως ἐφορμῶντα κατὰ τοῦ ἰδιωτικοῦ πλοῦτου και τῆς ἰδιοκτησίας. Πρόσφατα παραδείγματα τούτου κείνται πρὸ τῶν ὀφθαλμῶν ἐνὸς ἐκάστου. Ἄς πείσωσι πάντας ὅτι ἡ Φίλεργος ἑταιρία, πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον ὄση δύναμις ἐργαζομένη, ἀξία ἔστι τυχεῖν περιθάψεως και ὑποστηρίξεως ἐκ

(*) Lamennais. — *Du passé et de l'avenir du peuple.*

μέρους συμπάσης τῆς περὶ ἡμᾶς κοινωνίας. Πεποίθαμεν δ' ὅτι προϊόντος τοῦ χρόνου και τῆς ἀποστολῆς αὐτῆς ἐπὶ μάλλον κατανοουμένης, ἡ ἑπταετής σήμερον παῖς, ὄρου και κράτος Ἐργάνης Ἀθηνᾶς στίβαρῶς ἀναλαμβάνουσα, κατασταθήσεται ἰσχυροτέρα και παρεκτικωτέρα προστάτις τῆς παρ' ἡμῖν ἐργατικῆς τάξεως. Διὰ τοῦτο τὰ ἀξιώσιμα, ἀλλὰ δυσυχῶς εὐάριθμα ἐπὶ τοῦ παρόντος μέλη αὐτῆς, ἅτινα μόλις ὑπερβαίνουνσι νῦν τὸν ἀριθμὸν τῶν διακοσίων και οἱ ὀλίγοι ἀλλὰ γενναῖοι και μεγαλόψυχοι αὐτῆς ὑποστηρικταὶ και εὐεργέται μὴ ἀποστερείτωσαν ταύτην τῆς προθύμου και πολυτίμου αὐτῶν συνδρομῆς.

Μετὰ τὸν γενικὸν Γραμματέα ὁ Ταμίας κ. Πορτοκάλης λαβὼν τὸν λόγον ἐξέθηκε λεπτομερῶς τὴν κατὰ τὸ ληξαν ἔτος κίνησιν τοῦ Ταμείου και τὴν οἰκονομικὴν ἐν γένει τῆς ἑταιρίας κατάστασιν ἔχουσαν ὡς ἑξῆς:

Ἐν τῷ Ταμείῳ ὑπῆρχε κατὰ Ἀπρίλιον τοῦ 1872, ὑπόλοιπον τῆς προηγουμένης χρήσεως γρ. 2707. 50. — Εἰσεπράχθησαν δὲ ἐκ μὲν τακτικ. συνδρομῶν τῆς περιόδου 1871—1872 γρ. 8760 ἐκ δὲ τακτικῶν συνδρομῶν τῆς περιόδου 1872—1873 γρ. 27,370 Ἐκ χρεωλυσιῶν, τῆς παλαιᾶς μὲν περιόδου γρ. 28,219, τῆς δὲ νέας γρ. 15,246. Ἐκ τοῦ χοροῦ τοῦ 1872 καθυστέρημα γρ. 4,340, ἐκ δὲ τοῦ χοροῦ τοῦ 1873 γρ. 50,937, ἐξ ὧν μετρητὰ ἐλήφθησαν εἰς τὸ ταμεῖον μόνον γρ. 7,000, τῶν λοιπῶν γρ. 43,937 μετατραπέντων εἰς μετοχὰς τῆς Société Générale ἧτοι τὸ ὄλον αἱ εἰσπράξεις τῆς ἑταιρίας ἀνῆλθον εἰς γρ. 93,642. 50 ὑπερβαίνουσαι τὰς τοῦ παρελθόντος ἔτους κατὰ γρ. 42,057. Τὰ δὲ εἰς διαφόρους ἐργάτας δοθέντα δάνεια και αἱ λοιπαὶ δαπάναι τῆς ἑταιρίας ἔχουσιν ὡς ἑξῆς: Δάνεια εἰς διαφόρους ἐργάτας γρ. 68,100. — Ἐτήσιος μισθὸς εἰσπράκτορος γρ. 7,200. — Ἐνοίκιον γρ. 2,000. — Ἐ-

ξοδα διάφορα, ὡς τὸ ἰδιαίτερον βιβλίον, γρ. 5,953. — Ζημία νομίσματος γρ. 2,315. Ὑπολείπονται δὲ ἐν τῷ ταμείῳ γρ. 8,074. 50 ἤτοι τὸ ὅλον γρ. 93,642.50.

Τὸ εἰς διαφόρους ἐργάτας δανεισθὲν κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο ποσὸν ὑπερβαίνει τὸ τοῦ παρελθόντος ἔτους κατὰ γρ. 29,600.

Τὸ δὲ Ἐνεργητικὸν τῆς «Φιλέργου Ἐταιρίας» κατὰ τὴν 30 Ἀπριλίου 1873 ἔχει ὡς ἑξῆς·

Χρεωστούμενα ἐκ δανείων γρ. 109,771. — Συνδρομαὶ πρὸς εἰσπραξίν γρ. 11,060. — Μία ὁμολογία αὐλικὴ γρ. 1000.

— Προϊὸν τοῦ χοροῦ τοῦ 1872, 30 μετοχαὶ τῆς Société Générale γρ. 45,078. — Προϊὸν τοῦ χοροῦ τοῦ 1873, 30 μετοχαὶ τῆς Société Générale γρ. 43,937. — Τακτικὴ ἔτησιὰ προσφορὰ τοῦ Ὑψ. πρίγκηπος Μουράτ Ἐφένδη μετατραπέισα εἰς 12 μετοχὰς τῶν Σιδηροδρόμων τῆς Ῥωμυλίας γρ. 10,000. — Μετρητὰ ἐν τῷ ταμείῳ γρ. 8,074. 50, ἤτοι τὸ ὅλον γρ. 228,920. 50.

Ὁ Πρόεδρος κ. Β. Σαρακιώτης λαβὼν μετὰ ταῦτα τὸν λόγον ἐπερωτᾷ ἐὰν τὰ παρόντα μέλη τῆς Συνελεύσεως ἔχουσι νὰ ἐπενέγκωσι παρατήρησιν τινα ἐπὶ τῶν ἀναγνωσθεισῶν ἐκθέσεων καὶ ἐπὶ τῶν πράξεων ἐν γένει τῆς Ἐταιρίας κατὰ τὸ λήξαν ἔτος. Μηδεμιάς δὲ γενομένης παρατηρήσεως, ἡ Συνέλευσις προέβη ἀκολούθως εἰς τὴν κατὰ τὸν Κανονισμόν διὰ μυστικῆς ψηφοφορίας καὶ κατ' ἀπόλυτον πλειονοψηφίαν ἐκλογὴν τοῦ νέου Διοικητικοῦ Συμβουλίου, ὅπερ καθηρτίσθη ὡς ἑξῆς·

- Β. ΣΑΡΑΚΙΩΤΗΣ, Πρόεδρος.
- Κ. ΑΝΘΟΠΟΥΛΟΣ Ἀντιπρόεδρος.
- Ι. Δ. ΤΑΝΤΑΛΙΔΗΣ, Γεν. Γραμματεὺς.
- Ι. Α. ΒΡΕΤΟΣ, Εἰδ. Γραμματεὺς.
- Π. ΠΟΡΤΟΚΑΛΗΣ, Ταμίας.
- Δ. ΑΛΕΞΑΝΔΡΙΔΗΣ, Λογιστής.

PASCO VASSA EFFENDI
AUG. DE CASTRO
MEHEMED NOURRI BEY
MAURICE MIR
OHANNÈS HÈKIM

Σύμβουλοι

Τῇ προτάσει δὲ τοῦ Προέδρου ἐξελέχθησαν ὡς μέλη τῆς ἐξελεγκτικῆς Ἐπιτροπῆς οἱ κ. κ. Κλ. Σκαλιέρης, Ν. Καρᾶς καὶ Γ. Λαζόπουλος.

Τελευταῖον ὁ ἐκ τῶν μελῶν τῆς Ἐταιρίας κ. Δ. Πασπαλῆς ζητήσας τὸν λόγον προέτεινεν ὅπως ἡ Συνέλευσις ἐκφράσῃ τὰς εὐχαριστίας αὐτῆς τῷ Διοικητικῷ Συμβουλίῳ διὰ τὰ λίαν εὐάρεστα ἀποτελέσματα τῶν κατὰ τὸ λήξαν ἔτος δραστηρίων αὐτοῦ ἐνεργειῶν, αἵτινες κατεφάνησαν ἰδίως ἐκ τῆς ἐπαισθητῆς ἐπαυξήσεως τῶν προσόδων τῆς Ἐταιρίας καὶ τοῦ εἰς τοὺς ἐργάτας δανεισθέντος ποσοῦ. Ἡ Συνέλευσις παρεδέξατο καὶ ἐπεψήφισεν ὁμοθυμῶς τὴν πρότασιν ταύτην, μεθ' ἧς ὁ Πρόεδρος ἐκήρυξε τὴν λήξιν τῆς συνεδριάσεως.

Ἐπὶ τούτοις συνετάχθη τὸ παρὸν Πρακτικὸν ὅπερ ἀναγνωσθὲν καὶ ἐπιψηφισθὲν ὑπεγράφη κατὰ τὸν Κανονισμόν ὑπὸ τοῦ Προέδρου καὶ τοῦ Εἰδ. Γραμματέως.

Ἰσολογισμὸς τῆς Φιλέργου Ἑταιρίας

ΔΟΥΝΑΙ

| | | |
|---|-----|-----------------|
| Ἐπίλοιπον παλαιᾶς χρήσεως | Γρ. | 2707 50 |
| Εἰσπράξεις τακτικῶν συνδρομῶν παλαιᾶς περιόδου | » | 8760 |
| Εἰσπράξεις τακτικῶν συνδρομῶν νέας περιόδου | » | 27370 |
| | | <u>36130</u> |
| Εἰσπράξεις χρεωλυσιῶν παλαιᾶς περιόδου | » | 28219 |
| Εἰσπράξεις χρεωλυσιῶν νέας περιόδου | » | 45246 |
| | | <u>43465</u> |
| Εἰσπραχθὲν καθυστέρημα χοροῦ τοῦ 1872 | » | 4340 |
| Προῖδν τοῦ χοροῦ τοῦ 1873 | » | 50937 |
| Ἐκ τούτων ἠγοράσθησαν 30 μετοχαὶ τῆς Société Générale διὰ ὥστε εἰς τὸ ταμεῖον ἐλήφθη τὸ ὑπόλοιπον | » | 43937 |
| | | <u>7000</u> |
| | Γρ. | <u>93642 50</u> |

κατὰ τὴν περίοδον τοῦ 1872—1873.

ΛΑΒΕΙΝ

| | | |
|------------------------|-----|---------|
| Δι' ἐνοίκιον | Γρ. | 2000 |
| » μισθοὺς εἰσπράκτορος | » | 7200 |
| » διάφορα ἐξοδα | » | 5953 |
| » ζημίαν νομίματος | » | 2345 |
| » δάνεια εἰς διαφόρους | » | 68100 |
| Ἐπίλοιπον ἐν τῷ Ταμείῳ | » | 8074 50 |

Γρ. 93642 50

Δίρ. Τουρκ. πρὸς 100 γρ.

Ενεργητικόν τῆς Φιλέργου Ἑταιρίας

ΔΟΥΝΑΙ

| | |
|---|---------------------|
| Χρεωστούμενα ἐκ δανείων | [Γρ. 409771 |
| Διπλότυπα πρὸς εἰσπραξιν | » 41060 |
| Μία ὁμολογία αὐλική | » 4000 |
| Ἐκ τοῦ εἰσοδήματος χοροῦ τοῦ 72 Μετο- χαι 30 τῆς Societé | » 45078 |
| Προσφορά τοῦ Πρίγκηπος Μουράτ Ἐφένδη μετατραπέισα εἰς 12 μετοχ. σιδηροδ. (*) | » 40000 |
| Ἐκ τοῦ περισσεύματος χοροῦ τοῦ 73. Με- τοχαι τῆς Societé ἀγορασθεῖσαι 30 ὡς ἄνω | » 43937 |
| Μετρητὰ ἐν τῷ Ταμείῳ | » 8074 50 |
| | <hr/> Γρ. 228920 50 |

(*) Οἱ ἀριθμοὶ τῶν 12 τούτων μετοχῶν εἰσὶν οἱ ἐπόμενοι: 40, 444 — 268,954 — 517,585. — 517,593. — 517,595. — 527, 427. — 527,428. — 527,429. — 527,430. — 527,431. — 566, 296. — 587,780.

κατὰ τὴν 30ὴν Ἀπριλίου 1873.

ΛΑΒΕΙΝ

Εἰς κεφάλαιά της ὡς ἄντικρυς Γρ. 228920 50

228920 50

Λίρ. Τουρκ. πρὸς 100 γρ.

Ὁ Ταμίης
Π. ΠΟΡΤΟΚΑΛΗΣ.

ΕΚΘΕΣΙΣ ΤΗΣ ΕΞΕΛΕΓΚΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ.

Αξιότιμε κ. Πρόεδρε,

Οί ύποφαινόμενοι έλεχθέντες κατά τόν Κανονισμόν παρά τής Έταιρίας, όπως επιβεωρήσωμεν τούς λ]σμούς του Ταμείου αὐτῆς, ἀγγέλλομεν ὑμῖν ὅτι ἐκπληρώσαντες τήν ἐντολήν ταύτην, εὔρομεν αὐτούς τακτικούς καί μηδέν ἔλλιπές ἔχοντας.

Ἀπονέμοντες τόν δίκαιον ἔπαινον τῷ Ταμίᾳ κ. Π. Πορτοκάλλη διὰ τήν εὐταξίαν μεθ' ἧς τὰ βιβλία τῆς ἑταιρίας κρατεῖ, ἐπιλαμβανόμεθα τῆς περιστάσεως ὅπως ἐκφράσωμεν ὑμῖν τήν μεγίστην τιμὴν καί ὑπόληψιν ἡμῶν.

Τῆ 11 Ἰουνίου 1873 Κ[πολις.

Οί Ἐλεγκταί
ΝΙΚ. ΚΑΡΑΣ
Γ. ΛΑΖΟΠΟΥΛΟΣ
Κ. ΣΚΑΛΙΕΡΗΣ

ΜΕΛΗ ΤΑΚΤΙΚΑ

ΚΑΤΑ ΤΟ ΕΤΟΣ 1872—73

Agiman Abraam
Ainé Bertin
Ἄλεξανδρίδης Δημήτριος
Ἄλθανόπουλος Ἰωάννης
Amiable Louis
Ἀναστασιάδης Παρ.
Ἀναστασιάδου Ἀριάδνη
Ἀναστασιάδου Ἀναστασία
Ἀναστασιάδης Ἰωακείμ
Ἀναστάσιος Ἀναστασιάδης
Ἀνδρεάδης Συμεών
Ἀνθόπουλος Κωνσταντῖνος
Ἀντωνίου Χαραλάμπης
Ἀξελός Ἀλέξανδρος
Ἀπέρης Παῦλος
Ἀριστάρχης Στ. Μ. Λ.
Ἀριστάρχης Μ. πρίγκιψ
Ἀριστάρχου Μελέκα
Ἀριστάρχης Δημήτριος
Ἀριστάρχης Γεώργιος
Ἀρχιγένους Ἑλένη

Ἀφθονίδης Γερμανὸς ἀρχιμ.
Aznavour Seraphem
Aznavour Georges
Aziz Béy Dr.
Azarian Antoine

Βαλσαμάκης Νικόλαος
Βαλσαμάκης Παναγῆς
Barozzi Pierre
Barbagallo Antoine
Βασιάδης Ἡροκλῆς
Βασιλειάδης Χρηστάκης
Baurand Edouard
Βελισσάριος Κωνσταντῖνος
Βελογιάννης Μιχαήλ
Veneziani A. E.
Βλαστάρης Ἐμμανουήλ
Βλαστάρης Κωνσταντῖνος
Βουτυρᾶς Σταῦρος
Bordeano Nicolas
Boghos Mouradoglou
Βράτσογλους Γεώργιος
Βρετὸς Ἰωάννης
Βροσίδας Βασίλειος

Γαλάτης
Γιάνναρος Θρασύβουλος
Γενιδουνιάς Μάρκος
Γεωργιάδης Θεόδωρος
Γεωργαντᾶς Γ.
Giobanoglou Hasaros
Γκινάκας Παναγιώτης
Γκιών Ἰωάννης
Γόμβος Βασίλειος
Grün I. B.

Daoud Dr
De Castro Mme M.
De Castro Emma
De Castro Auguste
De Castro Abraham Dr.
De Castro Jules
De Castro N.
Δελίδης Στ.
Διαλεγμένος Γεώργιος
Dicran Effendi
Δόριζας Μιχαήλ.
Durand Emile

Ἐξακουστὸς Α.
Ἐμμανουηλίδης Ἰάκωβος
Εὐσταθιάδης Α. Β.

Ζαλάπας Ἀνδρέας
Ζαρίφης Γεώργιος
Ζαρίφης Λεωνίδας
Ζαχαρίου Ἰωάννης
Ζερλέντης Ἰσοκράτης
Ζήτης Κωνσταντῖνος
Zipcy André
Zipcy Jean
Ζωγράφος Χρηστάκης Ἐφέν.
Ζωγράφου Δόμνα
Ζωγλοπίδης Κωνσταντῖνος
Ζώτος Ἀριστείδης.

Ἠλιάδης Στέφανος
Ἠλίτσης Στέφανος

Θεοχαρίδης Δημήτριος
Θωμαΐδης Κωνσταντῖνος

Ἰοπόης Ἰσαάκ.
Ἰομυρίδης Ἀλέξανδρος
Ἰομυρίδης Τηλέμαχος
Ἰομυρίδης Κωνσταντῖνος
Ἰωαννίδης Κωνσταντῖνος

Καδρῆ Βέης
Καλλιιάδης Κωνσταντῖνος
Καλλιιάδης Δημήτριος.
Καλλιιάδης Κλεάνθης
Καμάρας Πέτρος
Καπετάνιος Σταῦρος
Κανάκης Κωνσταντῖνος
Κανάκης Ἀθανάσιος
Caporal Alfred
Κάπου Σπυρίδων
Καραθεοδωρῆς Ἀλ. Ἐφένδης
Καραθεοδωρῆς Κ. ἱατρὸς
Καραπάνου Μαρία
Καραπάνος Κωνσταντῖνος
Carnikian C.
Καρᾶς Νικόλαος
Καργόπουλος Βασίλειος
Κεσσανλῆς Τηλέμαχος
Κλεόβουλος Βέης
Κομνηνὸς Ἰωάννης
Constant Effendi
Corassandji M. Dr.
Κοσσούδης Θ.
Cougumdjian Pierre
Κουγιουμτζόγλου Σάββας.

Λαζόπουλος Δημήτριος
Λαζόπουλος Γεώργιος
Λαμπίκης Σπυρίδων.
Λαμπρινὸς Ἀλέξανδρος

Lebib Effendi
Leval Effendi
Λιάμπης Ἰωάννης

Μακάριος Ἰωσήφ
Μαγγλῆς Σταμάτιος
Μάγγος Δημήτριος
Μαρώρας Σοφοκλῆς
Μαυροκορδάτος. Στρατῆς
Μαρσάν Πολύβιος
Μαρσάν Γρηγόριος
Μαυρογένης Σπυρίδων.
Μαυρογένης Ἀλέξανδρος
Maurice Mir
Μέγας Σακελάριος Σπυρίδων
Mehemed Said
Μισσηλίδης Εὐαγγελινὸς
Mil Silvin
Mongelli Dr
Μωυσιάδης Γεώργιος

Νικολαΐδης Πολυχρόνιος
Νικολαΐδης Κωνσταντῖνος
Νικολαΐδης Ἰωάννης
Νικολέσσης Ν. Δ.
Νικολαΐδης Ἀλκιβιάδης
Nouri Bény

Οἰκιάδης Ἰωάννης
Οἰκονομάκης Στέφανος.
Οἰου Μ. me
Παλαιολόγος Ἀλέξανδρος
Παμφίλου Διονύσιος
Πανώριος Κωνσταντῖνος
Παπαρούσης Νικόλαος
Παρασκευᾶς Πλάτων

Παρασκευᾶς Κωνσταντῖνος
Πασπαλῆς Δημήτριος
Πασπαλῆς Νικόλαος
Pasco Vassa Effendi
Πεντζίδης Κωνσταντῖνος
Πετρίδης Κωνσταντῖνος
Πορτοκάλης Περικλῆς
Πρόοδος, Λέσχη Τεκτονική.

Ῥεβελάκης Δημήτριος
Refik Ali Bèy
Richard Edouard

Σαγραντῆς Γ.
Salih Bèy
Σαρακιώτης Βασίλειος
Σαρακιώτου Αικατερίνα
Σαρδίνσκης Ν.
Σαράφογλους Τρύφων
Σαρδίνσκης Δ. Φ.
Σεμελᾶς Ἐμμανουήλ
Sebah Pascal
Schapira
Serverian Nissian
Σεβαστόπουλος Γεώργιος
Σιμωνίδης Λεωνίδας
Sinapian Gaspard
Σκαλιέρης Κλεάνθης
Σκουλούδης Στέφανος
Σουβατζόγλους Γεώργιος
Σούκας Γεώργιος
Σουλίδης Ν.
Σουλίδου Δόμνα
Σοφιανός Γεώργιος
Στοανέσκος Ἐμμανουήλ

Σχινᾶς Ἀλέξανδρος, ἰατρός

Τανταλίδης Ἰωάννης
Τσάπαλος Κωνσταντῖνος

Union d' Orient Λέσχη Τεκτονική

Florio Casimir
Florio Edouard
Φουντουκος Γεώργιος.
Φωτιάδης Νικόλαος.

Χαραλάμπους Αικατερίνα
Χασιώτης Γεώργιος
Χαδούμογλους Μ.
Hékim Ohannés
Helman
Heral Pierre
Χρυσοβελώνης Λεωνίδας
Χρυσικόπουλος Ἰωάννης
Hanna Jean

Ψαχαρόπουλος Κωνσταντῖνος.
Ψυχάρης Ἀντώνιος
Ψωμιάδης Κωνσταντῖνος.



1973 Φίστερτ Βραβείο,



SISMANOGLIO
MEGARON

